FOR A GOOD REASON

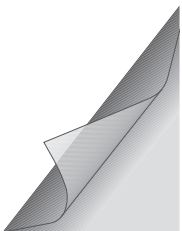
GRUNDIG

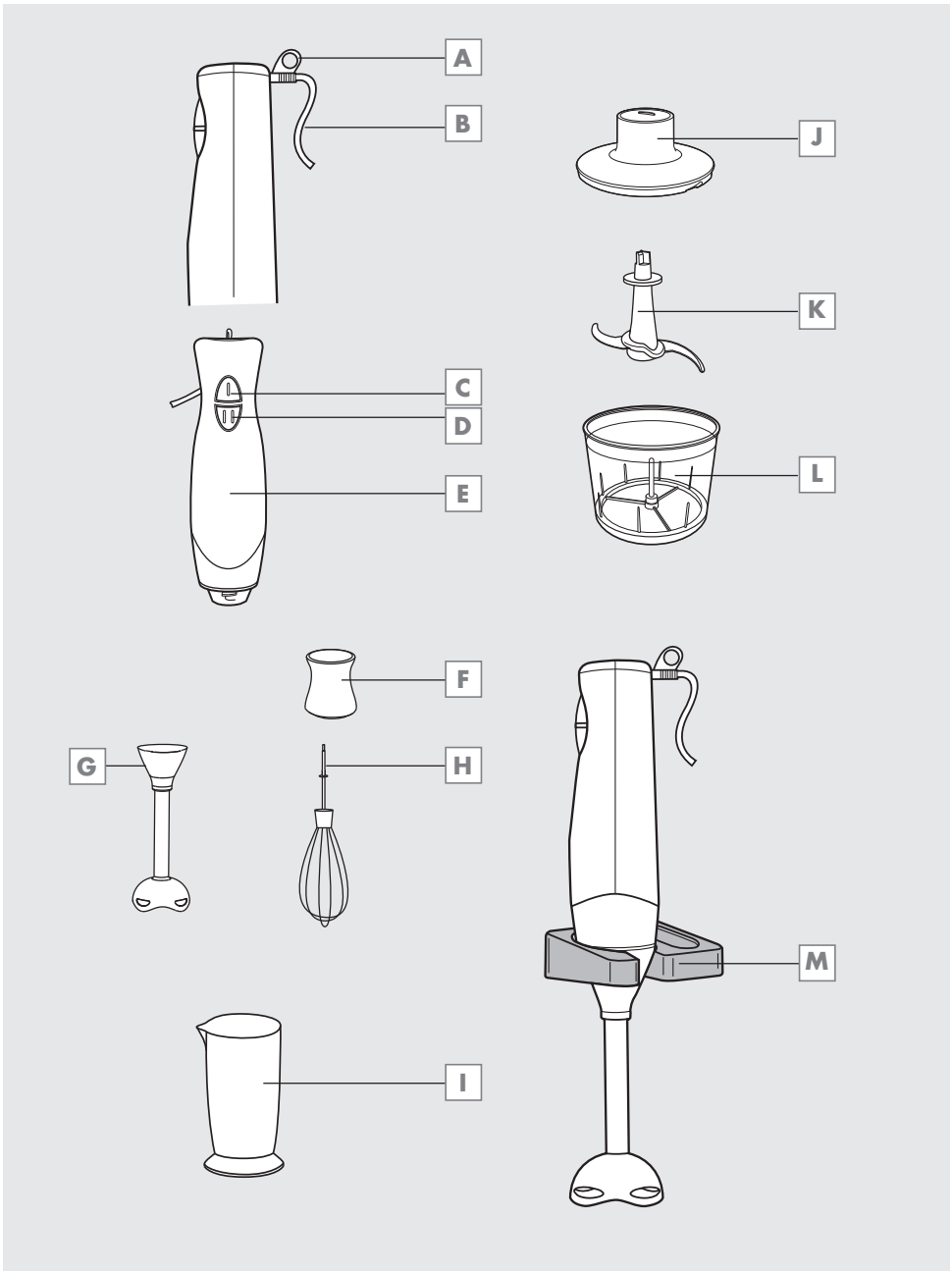
HAND BLENDER SET

BL 5040

de en fr es tr no

sv el nl it pt pl




A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M

DEUTSCH 05-11

ENGLISH 12-17

FRANÇAIS 18-24

ESPAÑOL 25-31

TÜRKÇE 32-37

NORSK 38-43

SVENSKA 44-49

ΕΛΛΗΝΙΚΆ 50-56

NEDERLANDS 57-62

ITALIANO 63-69

PORTUGUÊS 70-76

POLSKI 77-82

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Die Schneidemesser sind sehr scharf! Behandeln Sie die Schneidemesser mit äußerster Vorsicht, besonders beim Entfernen und Reinigen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit bloßen Händen. Benutzen Sie immer eine Bürste.
- Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die sich bewegen. Montieren oder demontieren Sie keine Teile, bis das Gerät nicht vollständig stillsteht.
- Halten Sie immer Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebs vom Gerät fern, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektriker.
- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät zusammensetzen, nach der Benutzung des Gerätes, vor der Demontage, vor der Reinigung des Gerätes, bevor Sie den Raum verlassen oder wenn ein Fehler auftritt. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fern.
- Benutzen Sie mit diesem Gerät kein Verlängerungskabel.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Gerät darf von folgenden Personen – einschließlich Kindern – nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzen.
- Reinigen Sie alle Teile, die mit Nahrung in Kontakt kommen vor der ersten Benutzung sorgfältig. Beachten Sie weitere Informationen im Abschnitt „Reinigung und Pflege".
- Trocknen Sie das Gerät und alle Teile, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen und Sie das Zubehör anbringen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Zutaten im Messbecher oder in der Schüssel.
- Stellen Sie das Gerät, das Zubehör, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals auf heiße Oberflächen wie Gasbrenner, elektrische Kochplatten heiße Öfen oder heiße Flüssigkeiten und Nahrungsmittel. Lassen Sie heiße Nahrungsmittel und Flüssigkeiten vor der Verarbeitung auf mindestens 80°C oder weniger abkühlen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Gerät nie länger ein, als Sie benötigen, um die Nahrungsmittel zu verarbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Teilen.
- Das Gerät ist nur für die Verarbeitung normaler Haushaltsmengen ausgelegt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneidemesser beschädigt sind oder Abnutzungserscheinungen aufweisen.
- Stellen Sie die Schüssel immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche.
- Stolpern Sie nicht versehentlich über das Netzkabel, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Während des Betriebes sollte der Netzstecker immer frei zugänglich sein.
- Entfernen Sie die Nahrungsmittel mit Hilfe eines Spatels aus der Schüssel. Gerät zuvor ausschalten!
- Dieses Gerät ist nicht zum Zerkleinern von Eiswürfeln und trockenen oder harten Nahrunsmitteln geeignet, die Schneidemesser werden dadurch stumpf.
- Entfernen Sie Knochen und Kerne aus den Speisen, um Beschädigungen der Schneidklingen oder des Gerätes zu vermeiden.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, stecken Sie die Schneidemesser des Gerätes niemals auf das Grundgerät, das Gerät nicht richtig aufgestellt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung richtig sitzt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Das Gerät sollte nicht länger als 15 Sekunden in Betrieb sein, wenn nichts verarbeitet wird.
- Dieses Gerät ist nur für eine kurze Betriebsdauer geeignet und darf nicht länger als 1 Minute (Stabmixer und Zerkleinerer) oder 3 Minuten (Rührbesen) ununterbrochen benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nach der Benutzung ausreichend abkühlen.

AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Stabmixer BL 5040.

Bitte lesen Sie sorgfältig die folgenden Hinweise, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG noch viele Jahre lang benutzen können.

Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Richten Sie sich nach der Tabelle für Maximalmengen und Verarbeitungszeiten.

Zutaten	Maximalmengen	Verarbeitungszeit
Fleisch / Fisch	200 g	10-15 Sekunden
Kräuter	20 g	20 Sekunden
Nüsse	200 g	15 Sekunden
Käse	150 g	15 Sekunden
Brot	1 Scheibe	20 Sekunden
Eier (hartgekocht)	2 Eier	5 Sekunden
Zwiebeln (in 8 Teile geschnitten)	100 g	10 Sekunden

Besondere Ausstattung

Das Gerät ist hervorragend geeignet zur Zubereitung von Saucen, Dips, Suppen, Mayonnaise und Babynahrung, genauso wie zum Mixen von Drinks und Milchshakes, Zerkleinern von Gemüse, Küchenkräutern, Fleisch, Früchten, Nüssen und Käse.

Der GRUNDIG Stabmixer ist ausge stattet mit:

- Leistungsstarkem 400 Watt Motor.
- Hochwertigem Edelstahl-Mixfuß, Edelstahl-Doppelmesser und Edelstahl-Schneebesen.
- Arbeitsbehälter mit 900ml Fassungsvermögen.
- Multifunktionalem Messbecher.

Bedienelemente, Teile und Zubehör

Siehe Abbildung auf Seite 3.

Bedienelemente und Teile

A Lasche
B Netzkabel und Netzstecker
C Ein-/Austaste, Stufe I
D Ein-/Austaste, Stufe II
E Grundgerät
F Getriebevorsatz für den Schneebesen
G Mixfuß
H Schneebesen
I Mess-/Mixbecher
J Abdeckung für Schüssel
K Zerkleinerer
L Schüssel für den Zerkleinerer

Zubehör

M Wandhalterung
2 x Schrauben
2 x Dübel

Hinweis

- Der Stabmixer ist für die Zubereitung kleiner Speisemengen ausgelegt und darf nicht für andere Anwendungen verwendet werden.

Vorbereiten

1 Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber und entsorgen Sie diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.

2 Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie alle Teile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege").

3 Zerkleinern Sie die Nahrungsmittel in kleine Stücke, bevor Sie das Gerät benutzen.

Mixen

1 Geben Sie die Speisen, die Sie pürieren oder zerkleinern möchten in den Mess-/Mixbecher [I] oder in eine andere gleichwertige Schüssel.

2 Stecken Sie den Mixfuß [G] auf das Grundgerät [E] .

Stellen Sie sicher, dass der Mixfuß richtig mit dem Grundgerät verbunden ist.

3 Stecken Sie den Netzstecker [B] in die Steckdose.

4 Tauchen Sie den Mixfuß [G] in den Mess-/Mixbecher [I] ein, in dem sich die zu mixenden Zutaten befinden.

Hinweis

- Um zu verhindern, dass die Zutaten spritzen, drücken Sie die Ein-/Austaste, Stufe I [C] und die Ein-/Austaste, Stufe II [D] erst dann, wenn der Mixfuß in die Zutaten eingetaucht ist.

5 Drücken und halten Sie die Ein-/Austaste, Stufe I [C].
– Das Gerät beginnt zu arbeiten.

Hinweise

- Benutzen Sie das Gerät immer auf Stufe I. Wenn nötig, drücken und halten Sie die Ein-/Austaste, Stufe II [D]. Wenn Sie die Ein-/Austaste, Stufe I [C] loslassen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute ohne Unterbrechung.

6 Bewegen Sie das Gerät langsam nach oben und unten und im Kreis, um die Zutaten zu mischen.

7 Lassen Sie die Ein-/Austaste, Stufe I [C] oder die Ein-/Austaste, Stufe II [D] los, wenn Sie die Zubereitung beendet haben und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8 Entfernen Sie das Mixgut aus dem Mess-/Mixbecher [I].

9 Nehmen Sie den Mixfuß [G] vom Grundgerät [E] ab, indem Sie das Grundgerät nach rechts drehen und es abziehen.

Hinweise

- Überfüllen Sie den Mess-/Mixbecher [I] oder ähnliche Schüsseln nicht, um ein Überlaufen zu vermeiden. Kleinere Mengen können leichter verarbeitet werden.
- Wenn Sie den Stabmixer direkt im Kochtopf verwenden möchten, nehmen Sie den Kochtopf zuerst vom Herd, um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät nie länger ein, als Sie benötigen, um die Nahrungsmittel zu verarbeiten.

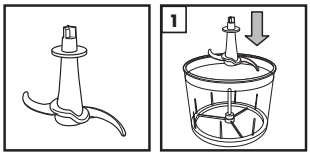
Zerkleinern

Hinweise

- Zerkleinern Sie keine extrem harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Muskatnüsse, Körner und Knochen. Entfernen Sie die Stiele von Kräutern, die Schalen von Nüssen sowie Knochen, Sehnen und Knorpel von Fleisch.
- Bereiten Sie die Nahrungsmittel in kleine Stücke vor.

1 Stellen Sie die Schüssel für den Zerkleinerer [L] auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche.

2 Stecken Sie den Zerkleinerer [K] auf die Spindel in der Schüssel [L].



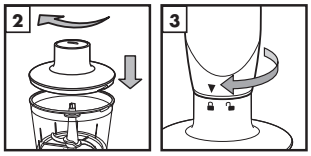
Achtung

- Die Schneidemesser [K] sind sehr scharf, vorsicht beim Aufsetzen! Berühren Sie die Schneidemesser des Zerkleineres nicht mit bloßen Händen.

3 Geben Sie die Zutaten in die Schüssel [L].

4 Decken Sie die Schüssel [L] mit der Abdeckung [J] ab.

5 Stecken Sie das Grundgerät [E] auf die Abdeckung [J]. Drehen Sie das Grundgerät nach links, so dass es fest einrastet. Stellen Sie sicher, dass das Grundgerät sicher mit der Abdeckung verbunden ist.



Hinweis

- Halten Sie während des Betriebs die Schüssel immer mit einer Hand fest, um ein Umkippen zu vermeiden.

6 Stecken Sie den Netzstecker [B] in die Steckdose.

7 Drücken und halten Sie die Ein-/Austaste, Stufe II [D].
– Das Gerät beginnt zu arbeiten.

Hinweise

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute ohne Unterbrechung.
- Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn Sie die Ein-/Austaste, Stufe II [D] mit Unterbrechungen drücken.

8 Lassen Sie die Ein-/Austaste, Stufe II [D] los, wenn Sie die Verarbeitung beendet haben und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

9 Nehmen Sie das Grundgerät [E] von der Abdeckung [J] ab, indem Sie das Grundgerät nach rechts drehen und abziehen.

10 Nehmen Sie die Abdeckung [J] ab. Nehmen Sie den Zerkleinerer [K] vorsichtig aus der Schüssel [L] bevor Sie die Speisen entleeren.

Hinweis

- Wenn die Schneidemesser des Zerkleinerers in der Schüssel blockieren oder wenn sich der Zerkleinerer [K] nur langsam dreht, ziehen Sie zuerst den Netzstecker [B] aus der Steckdose. Nehmen Sie dann das Grundgerät [E] und die Abdeckung [J] ab. Überprüfen Sie die Schüssel [L], um zu sehen, ob etwas den Zerkleinerer blockiert. Eventuell befinden sich zu viele harte Speisen in der Schüssel.
- Wenn die Zutaten an der Seite der Schüssel [L] festkleben, kann ein Spatel benutzt werden, um die Nahrungsmittel aus der Häckselschüssel zu entfernen. Dafür muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.

Achtung

- Berühren Sie die Schneidemesser des Zerkleinerers nicht mit bloßen Händen. Die Schneidemesser sind sehr scharf.

BEDIENEN

Schlagen

Hinweise

- Sie können den Schneebesen [H] benutzen, um Sahne oder Eier zu schlagen.
- Verarbeiten Sie niemals mehr als 4 Eiweiß oder 400 ml Schlagsahne.

1 Stecken Sie den Schneebesen [H] auf den Getriebevorsatz [F] bis dieser einrastet.

2 Stecken Sie das Grundgerät [E] auf den Getriebevorsatz [F]. Drehen Sie das Grundgerät nach links. Stellen Sie sicher, dass der Getriebevorsatz sicher mit dem Grundgerät verbunden ist.

3 Geben Sie die Zutaten, die Sie verarbeiten möchten in den Mess-/Mixbecher [I] oder in eine andere gleichartige Schüssel.

4 Stecken Sie den Netzstecker [B] in eine Steckdose.

5 Halten Sie den Schneebesen [H] in die zu verarbeitende Mischung.

6 Drücken und halten Sie die Ein-/Austaste, Stufe I [C] oder II [D].
– Das Gerät beginnt zu arbeiten.

7 Bewegen Sie das Gerät langsam nach oben und unten sowie im Kreis, um die Zutaten zu schlagen.

8 Lassen Sie die Ein-/Austaste, Stufe I [C] oder II [D] los, wenn Sie die Verarbeitung beendet haben und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

9 Entfernen Sie das Mixgut aus dem Mess-/Mix becher [I].

10 Nehmen Sie das Grundgerät [E] vom Getriebevorsatz [F] ab, indem Sie das Grundgerät nach rechts drehen und abziehen.

Hinweis

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung.
- Überfüllen Sie den Mess-/Mixbecher [I] oder ähnliche Schüsseln nicht, um ein Überlaufen der Mischung zu vermeiden. Kleinere Mengen können leichter verarbeitet werden.
- Wenn Sie den Schneebesen direkt im Kochtopf verwenden möchten, nehmen Sie den Kochtopf zuerst vom Herd, um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.

INFORMATIONEN

Montage der Wandhalterung

Sie können das Gerät an einer geeigneten Stelle mit der Wandhalterung befestigen.

1 Halten Sie die Wandhalterung [M] in der gewünschten Position an die Wand. Markieren Sie zwei Bohrlöcher. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein.

Achtung

- Stellen Sie sicher, dass Sie in keine elektrischen Leitungen oder Wasserrohre bohren!

2 Befestigen Sie die Wandhalterung [M] mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand.

3 Sie können das Grundgerät [E] auf der Wandhalterung [M] platzieren.

Hinweis

Das Grundgerät kann auch an einem Haken mit der Lasche [A] aufgehängt werden.

Reinigung und Pflege

Achtung

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel,Scheuermittel oder harte Bürsten.
- Berühren Sie die Schneidemesser des Zerkleinerers nicht mit bloßen Händen. Die Klingen sind sehr scharf. Benutzen Sie eine Bürste!
- Tauchen Sie das Grundgerät [E] oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie sie nie unter fließendes Wasser.

INFORMATIONEN

1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

3 Benutzen Sie ein feuchtes, weiches Tuch, um das Grundgerät [E] zu reinigen.

4 Reinigen Sie den Mixfuß [G], die Abdeckung [J] und den Getriebevorsatz [F] direkt nach der Benutzung mit warmem, Seifenwasser und trocknen Sie sie gut ab. Tauchen Sie diese Teile nie in Spülwasser.

5 Nur die folgenden Teile können in Spülwasser gereinigt werden: Schneebesen [H], Schüssel für den Zerkleinerer [L], Zerkleinerer [K] und Mess-/Mix becher [I].

Hinweis

- Bevor Sie das Gerät nach der Reinigung benutzen oder lagern, trocknen Sie alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch ab.

Lagerung

Wenn Sie den Handmixer längere Zeit nicht benutzen möchten, lagern Sie ihn gut.
Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig trocken ist.
Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und auch für ein Recycling geeignet sind.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer deshalb nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden.

Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Technische Daten

CE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG.

Spannungsversorgung: 220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung: 400 W
Geräuschpegel: 80 dB(A)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Garantie:

Für dieses Produkt besteht eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Voraussetzung dafür ist, das Gerät wurde entsprechend des in der Anleitung genannten Verwendungszwecks und den Pflegeanweisungen verwendet

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0180/5231852*
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0180/5231846*
http://service.grundig.de
E-Mail: service@grundig.com
* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)
Änderungen vorbehalten.

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland:	0180 / 523 18 80 *
Österreich:	0820 / 220 33 22 **

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)
** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!
Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, than this instruction manual must also be handed over.

- The blades are very sharp! Handle the sharp blades with utmost care, especially during removing and cleaning, in order to avoid injuries.
- Never clean the appliance with bare hands. Use always a brush.
- Do not touch any moving parts of the appliance. Do not attach or remove the parts until the unit comes to a full stop.
- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is intended for domestic use only.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Always pull out the power plug before assembling the appliance, after using the appliance, before disassembling, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Keep the appliance always out of the reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using of the appliance for first time, clean all parts which come into contact with food carefully. Please see details in the “Cleaning and Care” section.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.
- Do not operate the appliance without the ingredients in the measuring beaker or chopper.
- Never place the appliance, attachments, power cord or plug on hot surfaces such as gas burner, electric burner, heated oven or hot liquids and foods. Leave hot food and liquids cool down to min. 80°C or less, before operation.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Never switch on the appliance for longer as you need to process the food.

SAFETY AND SET-UP

- Never use the appliance with damp or wet hands.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- The appliance is constructed to process only common household quantities.
- Do not use the appliance if the blades are damaged or show signs of wear.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.
- Make sure that that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- A spatula may be used to remove the food from the measuring beaker or chopping bowl. To do this, the appliance must be switched off.
- This appliance is not suitable for crushing ice or for dry or hard foods as the blades will become dull quickly.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades or the appliance from becoming damaged.
- In order to reduce the risk of injury, never set the blades of the appliance onto the base, if the chopper is not sitting properly.
- Make sure that the cover of the chopper is sitting properly before you switch on the appliance.
- This appliance should not be in operation for longer than 15 seconds if it is not processing anything.
- This appliance is intended for short periods of use and may not be used for longer than 1 minute (hand blender or chopper) or 3 minutes (whisk) at a time. After use, let the appliance cool down sufficiently.

AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Hand Blender BL 5040.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality product from GRUNDIG for many years to come.

Special features

The appliance is perfectly suitable for preparing of sauces, dips, soups, mayonnaise and baby food, as well as for mixing drinks and milkshakes, chopping of vegetables, culinary herbs, meat, fruits, nuts and cheese.

The GRUNDIG Hand Blender is equipped with;

- Powerful 400 Watt motor.
- High-quality stainless steel blender, blades and -balloon whisk attachment.
- 900ml chopping bowl.
- Multifunctional measuring beaker.

Maximum quantities and processing time

Refer to the table for the maximum quantities and processing time

Ingredients	Maximum quantities	Processing time
Meat/fish	200 g	10-15 seconds
Herbs	20 g	20 seconds
Nuts	200 g	15 seconds
Cheese	150 g	15 seconds
Bread	1 slice	20 seconds
Eggs (hard-boiled)	2 egg	5 seconds
Onions (cut in 8 pieces)	100 g	10 seconds

AT A GLANCE

Controls, parts and accessories

See the illustration on page 3.

Controls and parts

A Hanging loop
B Power cord and plug
C On/Off button, level I
D On/Off button, level II
E Base unit
F Whisk holder
G Blender
H Balloon whisk
I Measuring beaker
J Chopper lid
K Chopping blade
L Chopping bowl

Accessories

M Wall mounting attachment
2 x screws
2 x dowels

OPERATION

Preparation

Note

- Your Hand Blender has been designed for small quantities of food and should not be used for any other application.

1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulation.

2 Before using of the appliance for first time, clean parts which come into contact with food (See the "Cleaning and care" section).

3 Prepare the food in small pieces before using the appliance.

Blending

1 Put the food that you would like to puree or mix in the measuring beaker I or in any other similar bowl.

2 Connect the base unit E to the blender G by putting the blender onto the base unit. Turn the base unit to the left.

Make sure the blender is properly attached to the base unit.

3 Insert the plug B into the wall socket.

4 Immerse the blender G in the measuring beaker I, where the ingredients to be blended are.

Note

- To prevent the ingredients from splashing, do not press the On/Off button level I C and On/Off button level II D until the blender has been immersed in the ingredients.

5 Press and hold down the On/Off button level I C.

– The appliance starts operating.

Notes

- Always use the appliance on level I. If necessary, press and hold down the On/Off button level II D. Once you release the On/Off button level I C , the appliance switches off automatically.
- Do not use the appliance for longer than one minute at a time.

6 Move the appliance slowly up and down and in circles to blend the ingredients.

7 Release the On/Off button level I C or On/Off button level II D when you finish the process and disconnect the power plug from the socket.

8 Remove the mixture from the measuring beaker I.

9 Disassemble the blender G from the base unit E by turning the base unit to the right and pulling it off.

Notes

- Do not overfill the measuring beaker I or other similar bowl to prevent the mixture from overflowing. Smaller amounts can be processed easier.
- If you would like to use the blender directly in the cooking pot, first take the cooking pot out off the stove to prevent the blender from overheating.
- Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute, in order to prevent overheating of the appliance.
- Never switch on the appliance for longer as you need to process the food.

OPERATION

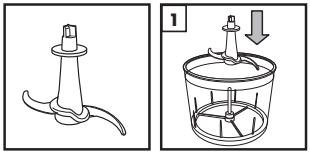
Chopping

Notes

- Do not chop extremely hard items such as coffee beans, ice cubes, nutmeg, grains and bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts, bones, tendons and gristle from meat.
- Prepare the food in small pieces (total max. 200 g).

1 Put the chopping bowl [L] on a stable, flat, clean and dry surface.

2 Place the chopping blade [K] onto the spindle in the chopping bowl [L].



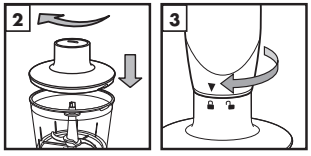
Caution

- The chopping blade is very sharp, be careful while placing the chopping blade [K]. Do not touch the chopping blade with bare hands.

3 Place the ingredients in the chopping bowl [L].

4 Put the chopper lid [J] onto the chopping bowl [L].

5 Put the base unit [E] onto the chopper lid [J]. Turn the base unit to the left so that it is firmly locked into place. Make sure the base unit is securely attached to the chopper unit.



Note

- During operation always hold the chopping bowl with one hand to prevent falling over.

6 Insert the plug [B] into the wall socket.

7 Press and hold down the On/Off button level II [D].
– The appliance starts operating.

Notes

- Do not use the chopper for longer than 1 minute at a time.
- You will achieve the best results if you press the On/Off button, level II [D] intermittently.

8 Release the On/Off button level II [D] when you finish the process and disconnect the power plug from the wall socket.

9 Disassemble the base unit [E] from the chopper lid [J] by turning the base unit to the right and pulling it off.

10 Take the chopper lid [J] off. Take the chopping blade [K] out of the chopping bowl [L] carefully prior to emptying the chopped food.

Note

- If the chopper does not work or if the chopping blade [K] only turns slowly, first pull out the power plug [B]. Then take the base unit [E] and the chopper lid [J] off. Check the chopping bowl [L] to see if there is something blocking the chopping blade. Maybe you put too much hard food in the chopping bowl.
- If the ingredients stick to the side of the chopping bowl [L], a spatula may be used to remove the food from the chopping bowl. To do this, the appliance must be switched off.
- Do not operate the appliance continuously for more than 1 minute, in order to prevent overheating of the appliance.

Caution

- Do not touch the chopping blade with your bare hands. The chopping blade is very sharp.

OPERATION

Whisking

Notes

- You can use the balloon whisk [H] for whipping cream and beating eggs.
- Never use more than 4 egg whites or 400 ml cream.

1 Put the balloon whisk [H] onto the whisk holder [F] until it clicks into place.

2 Connect the base unit [E] to the whisk holder [F] by putting the whisk holder onto the base unit. Turn the base unit to the left. Make sure that the whisk holder is securely attached into the base unit.

3 Put the ingredients that you would like to process in the measuring beaker [I] or in any other similar bowl.

4 Connect the power plug [B] into the wall socket.

5 Hold the balloon whisk [H] into the mixture to be processed.

6 Press and hold the On/Off button level I [C] or II [D].
– The appliance starts operating.

7 Move the appliance slowly up and down and in circles to whisk the ingredients.

8 Release the On/Off button level I [C] or II [D] when you finish the process and disconnect the power plug from the wall socket.

9 Remove the mixture from the measuring beaker [I].

10 Disassemble the base unit [E] from the whisk holder [F] by turning the base unit to the right and pulling it off.

Note

- Do not operate the appliance for longer than 3 minutes at a time.
- Do not overfill the measuring beaker [I], or the similar bowl to prevent the mixture from overflowing. Smaller amounts can be processed easier.
- If you would like to use the balloon whisk directly in the cooking pot, first take the cooking pot out off the stove to prevent the balloon whisk from overheating.

INFORMATION

Installing the wall mounting attachment

You can put your appliance to a practical place by mounting the wall mounting attachment.

1 Hold the wall mounting attachment [M] in the desired position on the wall. Mark the two drill holes. Drill the holes and insert the supplied dowels.

Caution

- Make sure that you do not drill into electrical lines or water pipes!

2 Secure the wall mounting attachment [M] to the wall using the supplied screws and dowels.

3 You can place the base unit [E] on the wall mounting attachment [M].

Note

The base unit can also be hung on a hook with the hanging loop [A].

INFORMATION

Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- Do not touch the chopping blades with bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!
- Never put the base unit [E] or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.

1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.

2 Let the appliance cool down completely.

3 Use a damp soft cloth to clean the base unit [E].

4 Immediately after using, clean the blender [G], chopper lid [J] and whisk holder [F] with warm, soapy water and dry them thoroughly. Never submerge them in dishwater.

5 Only the following parts can be cleaned in dishwasher: balloon whisk [H], chopping bowl [L], chopping blade [K] and measuring beaker [I].

Note

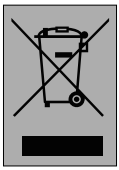
- Before using or storing the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

Storage

If you do not want to use the hand blender for a long period of time, please store it carefully.
Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
Store it in a cool, dry place.
Make sure the appliance is always kept out of reach of children.

Environmental note

This product has been made from high-quality material and parts, which can be reused and are also suitable for recycling.



Therefore, do not dispose of the product along with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Reusing and recycling of old appliances is an important contribution for protecting our environment.

Technical data

CE This product conforms to the European directives 2004/108/EC and 2006/95/EC

Power supply: 220 – 240 V~, 50 Hz
Power: 400 W
Noise level: 80 dB(A)

Technical and design modifications reserved.

SECURITE ET INSTALLATION

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant toute utilisation de cet appareil ! Respectez toutes les instructions de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
Conservez ce manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, vous devez également lui remettre le présent manuel d'instructions.

- Les lames sont très tranchantes ! Manipulez les lames tranchantes avec la plus grande précaution, surtout lorsque vous procédez à leur retrait ou nettoyage, afin de prévenir tout risque de blessure.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à mains nues. Utilisez toujours une brosse.
- Ne touchez aucune pièce mobile de cet appareil. Ne fixez ou ne retirez pas les pièces avant l'arrêt complet de l'unité.
- Tenez toujours les cheveux, les vêtements et tout autre ustensile à l'écart de l'appareil en cours de fonctionnement, afin de prévenir tout risque de blessure corporelle et de dommage.
- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.
- Vérifiez que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur. La seule manière de débrancher l'appareil du secteur consiste à retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Pour assurer une protection supplémentaire, cet appareil doit être branché à un disjoncteur de maximum 30 mA. Pour tout conseil, consultez votre électricien.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation avant et après l'assemblage de l'appareil, après utilisation de l'appareil, avant le nettoyage de l'appareil, avant de quitter la pièce ou en cas de dysfonctionnement. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Prévenez tout endommagement du cordon d'alimentation en évitant tout écrasement et torsion, ou frottement de celui-ci contre des bords tranchants. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- N'utilisez pas de rallonge avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil présente tout signe d'endommagement.
- Nos Appareils Ménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, en cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon d'alimentation, il doit être réparé ou remplacé par le revendeur, un centre de réparation ou une personne autorisée possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout danger. Tout travail de réparation défectueux ou effectués par une personne non qualifiée peut exposer l'utilisateur à des risques et des dangers.
- Ne démantelez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera recevable pour tout dommage résultant d'une mauvaise manipulation.
- Tenez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.
- L'utilisation de l'appareil ne doit pas être confiée aux personnes suivantes, enfants compris : celles ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et également celles manquant d'expérience et de connaissances. Cette restriction ne s'applique pas à ces dernières si celles-ci ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la

surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement. La plus grande prudence est de mise lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants et de personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement toutes les pièces qui entrent en contact avec les aliments. Veuillez consulter la section « Nettoyage et entretien » pour obtenir de plus amples détails.
- Séchez l'appareil et toutes les pièces avant de le brancher au secteur et de fixer les accessoires.
- N'utilisez pas l'appareil sans ingrédients dans le pot de mesure ou le hachoir.
- Ne disposez jamais l'appareil, les accessoires, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation sur une surface chaude telle qu'une cuisinière à gaz ou électrique, un four chauffé ou des liquides et aliments chauds. Laissez refroidir les aliments et liquides chauds jusqu'à 80°C ou une température inférieure, avant toute utilisation.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne mettez jamais l'appareil sous tension plus longtemps que nécessaire pour préparer les aliments.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les pièces livrées.
- L'appareil est conçu pour traiter uniquement des quantités d'aliments domestiques ordinaires.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées ou présentent des signes d'usure.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre et sèche.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne risque pas d'être tiré accidentellement ou que personne ne risque de trébucher dessus lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Positionnez l'appareil de sorte que la fiche d'alimentation soit toujours accessible.
- Vous pouvez utiliser une spatule pour retirer les aliments du pot de mesure ou du bol à hacher. Pour ce faire, l'appareil doit être mis hors tension.
- Cet appareil n'est pas approprié pour broyer de la glace ou pour des aliments durs et secs car les lames s'émousseraient rapidement.
- Afin de prévenir tout endommagement des lames ou de l'appareil, retirez tous les os et les noyaux des aliments.
- Afin de réduire les risques de blessures, ne placez jamais les lames de l'appareil sur la base si le hachoir n'est pas correctement en place.
- Assurez-vous que le couvercle du hachoir est correctement en place avant de mettre l'appareil sous tension.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pendant plus de 15 secondes sans aliments.
- Cet appareil est exclusivement conçu pour être utilisé pendant de courtes durées. Il ne peut être utilisé pendant plus d'1 minute (mixeur à main ou hachoir) ou 3 minutes (fouet) consécutives. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir suffisamment.

PRESENTATION

Cher Client, Chère Cliente,

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouveau mixeur à main GRUNDIG BL 5040.

Veuillez lire attentivement les remarques suivantes à l'intention des utilisateurs afin de vous assurer de tirer pleinement parti de la qualité supérieure de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années.

Caractéristiques particulières

L'appareil est parfaitement adapté à la préparation de sauces, soupes, mayonnaise et aliments pour bébé, au mélange de boissons et milkshakes et au hachage de légumes, herbes culinaires, viandes, fruits, noix et fromage.

Le mixeur à main GRUNDIG est équipé de :

- Mixeur, lames et fouet ballon en acier inoxydable de qualité supérieure ;
- Fonction de hachoir ;
- Grâce aux deux vitesses du puissant socle 400 W, cet appareil vous garantit non seulement les meilleurs résultats mais également les plus rapides, quelle que soit l'application.

Commandes, pièces et accessoires

Voir le schéma page 3.

Commandes et pièces

A Boucle de suspension
B Cordon et fiche d'alimentation
C Bouton On/Off, niveau I
D Bouton On/Off, niveau II
E Unité de base
F Porte-fouet
G Mixeur
H Fouet ballon
I Pot de mesure
J Couvercle du hachoir
K Lame à hacher
L Bol à hacher

Accessoires

M Accessoire de fixation murale
2 x vis
2 x goujons

Quantités maximum et temps de préparation

Reportez-vous au tableau pour obtenir les quantités maximales et les temps de préparation.

Ingrédients	Quantités maximale	Temps de préparation
Viande/poisson	200 g	10 à 15 secondes
Herbes	20 g	20 secondes
Noix	200 g	15 secondes
Fromage	150 g	15 secondes
Pain	1 tranche	20 secondes
Œufs (durs)	2 œufs	5 secondes
Oignons (découpés en 8 morceaux)	100 g	10 secondes

FONCTIONNEMENT

Remarque

- Votre mixeur à main est conçu pour de petites quantités d'aliments. Il ne doit être utilisé pour aucune autre application.

Préparation

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et autocollants et mettez-les au rebut conformément aux réglementations légales en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les pièces qui entrent en contact avec les aliments (Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien »).
3. Préparez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.

Mixage

1. Placez les aliments à réduire en purée ou mélanger dans le pot de mesure [I] ou dans tout autre récipient semblable.
2. Connectez l'unité de base [E] au mixeur [G] en posant le mixeur sur l'unité de base. Tournez l'unité de base vers la gauche.

   Assurez-vous que le mixeur est correctement fixé à l'unité de base.
3. Insérez la fiche d'alimentation [B] dans la prise de courant.
4. Plongez le mixeur [G] dans le pot de mesure [I], où se trouvent les ingrédients à mélanger.

Remarque

- Afin de prévenir toute éclaboussure d'ingrédients, n'appuyez pas sur le bouton On/Off niveau I [C] et le bouton On/Off niveau II [D] avant que le mixeur soit plongé dans les ingrédients.

5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton On/Off niveau I [C].
   – L'appareil commence à fonctionner.

Remarques

- Utilisez toujours l'appareil sur le niveau I. Au besoin, appuyez et maintenez enfoncé le bouton On/Off niveau II [D]. Une fois que vous relâchez le bouton On/Off niveau I [C], l'appareil se met hors tension automatiquement.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une minute consécutive.

6. Déplacez l'appareil lentement de haut en bas en décrivant des cercles afin de mélanger les ingrédients.
7. Relâchez le bouton On/Off niveau I [C] ou le bouton On/Off niveau II [D] au terme du processus, puis retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
8. Retirez le mélange du pot de mesure [I].
9. Démontez le mixeur [G] de l'unité de base [E] en tournant l'unité de base vers la droite et en tirant dessus.

Remarques

- Ne remplissez pas excessivement le pot de mesure [I] ou tout autre récipient semblable afin de prévenir tout débordement du mélange. Les plus petites quantités sont plus faciles à traiter.
- Si vous souhaitez utiliser le mixeur directement dans la marmite, commencez par retirer la marmite du fourneau afin d'éviter toute surchauffe du mixeur.
- N'utilisez pas l'appareil sans interruption pendant plus d'une minute, afin de prévenir toute surchauffe de l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil sous tension plus longtemps que nécessaire pour préparer les aliments.

FONCTIONNEMENT

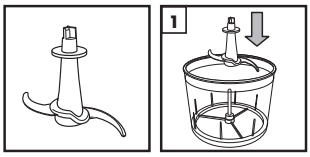
Hachage

Remarques

- Ne hachez pas des éléments extrêmement durs tels que des grains de café, des glaçons, de la muscade, des céréales et des os. Retirez les tiges des herbes, les coquilles des noix et les os, tendons et nerfs de la viande.
- Coupez les aliments en petits morceaux (200 g maximum au total)

1 Disposez le bol à hacher [L] sur une surface nivelée, stable, propre et sèche.

2 Fixez la lame à hacher [K] sur l'axe situé dans le bol à hacher [L].



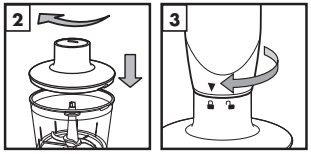
Attention

- La lame à hacher [K] est très tranchante. Faites attention lors de son placement. Ne touchez pas la lame à hacher à mains nues.

3 Placez les ingrédients dans le bol à hacher [L].

4 Placez le couvercle du hachoir [J] sur le bol à hacher [L].

5 Posez l'unité de base [E] sur le couvercle du hachoir [J]. Tournez l'unité de base vers la gauche afin qu'elle se verrouille fermement en position. Assurez-vous que l'unité de base est fermement fixée à l'unité du hachoir.



Remarque

- En cours d'utilisation, tenez toujours le bol à hacher d'une main afin de prévenir tout renversement.

6 Insérez la fiche d'alimentation [B] dans la prise de courant.

7 Appuyez et maintenez enfoncé le bouton On/Off niveau II [D].
– L'appareil commence à fonctionner.

Remarques

- N'utilisez pas le hachoir pendant plus d'une minute consécutive.
- Vous obtiendrez de meilleurs résultats en appuyant par intermittence sur le bouton On/Off niveau II [D].

8 Relâchez le bouton On/Off niveau II [D] au terme du processus, puis retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

9 Démontez l'unité de base [E] du couvercle du hachoir [J] en tournant l'unité de base vers la droite et en tirant dessus.

10 Retirez le couvercle du hachoir [J]. Retirez avec précaution la lame à hacher [K] du bol à hacher [L] avant de vider les aliments hachés.

Remarque

- Si le hachoir ne fonctionne pas ou si la lame à hacher [K] ne tourne que lentement, commencez par retirer la fiche d'alimentation [B]. Retirez ensuite l'unité de base [E] et le couvercle du hachoir [J]. Vérifiiez le bol à hacher [L] afin de voir si quelque chose bloque la lame à hacher. Vous avez peut-être placés trop d'aliments durs dans le bol à hacher.
- Si les ingrédients collent à la paroi du bol à hacher [L], vous pouvez utiliser une spatule pour les enlever du bol à hacher. Pour ce faire, l'appareil doit être mis hors tension.
- N'utilisez pas l'appareil sans interruption pendant plus d'une minute, afin de prévenir toute surchauffe de l'appareil.

Attention

- Ne touchez pas la lame à hacher à mains nues. La lame à hacher est très tranchante.

FONCTIONNEMENT

Fouettage

Remarques

- Vous pouvez utiliser le fouet ballon [H] pour fouetter de la crème et battre des œufs.
- N'utilisez jamais plus de 4 blancs d'œuf ou 400 ml de crème.

1 Fixez le fouet ballon [H] au porte-fouet [F] jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.
2 Assembler l'unité de base [E] au porte-fouet [F] en fixant le porte-fouet à l'unité de base. Tournez l'unité de base vers la gauche. Assurez-vous que le porte-fouet est fermement fixé à l'unité de base.
3 Placez les ingrédients à préparer dans le pot de mesure [I] ou tout autre récipient semblable.
4 Insérez la fiche d'alimentation [B] dans la prise de courant.
5 Tenez le fouet ballon [H] plongé dans le mélange à préparer.
6 Appuyez et maintenez enfoncé le bouton On/Off niveau I [C] ou niveau II [D].
– L'appareil commence à fonctionner.
7 Déplacez l'appareil lentement de haut en bas en décrivant des cercles afin de fouetter les ingrédients.
8 Relâchez le bouton On/Off niveau I [C] ou niveau II [D] au terme du processus, puis retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
9 Retirez le mélange du pot de mesure [I].
10 Démontez l'unité de base [E] du porte-fouet [F] en tournant l'unité de base vers la droite et en tirant dessus.

Remarque

- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 minutes consécutives.
- Ne remplissez pas excessivement le pot de mesure [I] ou tout autre récipient semblable afin de prévenir tout débordement du mélange. Les plus petites quantités sont plus faciles à traiter.
- Si vous souhaitez utiliser le fouet ballon directement dans la marmite, retirez d'abord la marmite du fourneau afin d'éviter toute surchauffe au fouet ballon.

INFORMATIONS

Montage du support de fixation murale

Vous pouvez placer votre appareil à un endroit pratique en montant le support de fixation murale.

1 Tenez le support de fixation murale [M] dans la position souhaitée sur le mur. Marquez l'emplacement des deux trous de forage. Forez les trous, puis insérez-y les goujons fournis.

Attention

- Veillez à ne pas forer des trous dans des câbles électriques ou des tuyaux d'eau !

2 Fixez le support de fixation murale [M] au mur à l'aide des vis et goujons fournis.
3 Vous pouvez placer l'unité de base [E] sur le support de fixation murale [M].

Remarque

L'unité de base peut également être suspendue sur un crochet à l'aide de la boucle de suspension [A].

Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de produits de nettoyage abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour le nettoyage de l'appareil.
- Ne touchez pas les lames à hacher à mains nues. Les lames sont très tranchantes. Utilisez une brosse !
- Ne plongez jamais l'unité de base [E] ou le cordon d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide, et ne les placez jamais sous l'eau courante.

1 Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise de courant.
2 Laissez refroidir l'appareil complètement.
3 Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'unité de base E.
4 Après utilisation, nettoyez directement le mixeur G, le couvercle du hachoir J et le porte-fouet F avec de l'eau tiède savonneuse, puis séchez-les soigneusement. Ne les lavez jamais dans le lave-vaisselle.
5 Seules les pièces suivantes peuvent être lavées dans le lave-vaisselle : le fouet ballon H, le bol à hacher L, la lame à hacher K et le pot de mesure I.

Remarque

- Avant d'utiliser ou de ranger l'appareil après son nettoyage, séchez soigneusement toutes ses pièces à l'aide d'une serviette douce.

Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser le mixeur à main pendant une longue période, veuillez le ranger soigneusement.
Assurez-vous que l'appareil est débranché et entièrement sec.
Rangez-le dans un endroit frais et sec.
Assurez-vous que l'appareil est toujours tenu hors de la portée des enfants.

Remarque relative à l'environnement

Ce produit est fabriqué avec des pièces et matériaux de qualité supérieure qui sont réutilisables et recyclables.

Par conséquent, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères normales au terme de sa durée de vie. Portez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Cette consigne est indiquée par ce symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Renseignez-vous au sujet de points de collecte opérés par votre revendeur ou vos autorités locales.

La réutilisation et le recyclage des appareils usagés constituent une importante contribution à la protection de l'environnement.

Données techniques

Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE et 2006/95/CE.

Alimentation : 220 – 240 V~, 50 Hz
Puissance : 400 W
Niveau sonore : 80 dB(A)

Sous réserve de modifications techniques et de conception.

SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

¡Por favor lea esta manual de instrucciones detenidamente antes de usar este aparato! ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños causados por uso indebido! Guarde este manual de instrucciones para referencia futura. Si este aparato pasase a manos de otra persona, debe incluirse este manual.

- ¡Las cuchillas están muy afiladas! Manipule las cuchillas con mucho cuidado, especialmente cuando las extraiga y limpie, para evitar lesiones.
- No limpie nunca el aparato con sus propias manos. Use siempre un cepillo.
- No toque las partes móviles de este aparato. No acople o extraiga las partes hasta que la unidad esté completamente parada.
- Mantenga siempre el pelo, ropa y cualquier utensilio alejados del aparato durante su funcionamiento para prevenir lesiones y daños.
- El aparato está diseñado para uso doméstico exclusivamente.
- Compruebe que el voltaje especificado en la placa de especificaciones del aparato se corresponde con el de su red eléctrica. El único modo de desconectar el aparato de la toma de corriente es tirar del enchufe.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- Para protección adicional, este aparato debería conectarse a una red con diferencial térmico de no más de 30mA. Consulte con su electricista para aconsejarse.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- Desconecte siempre el enchufe antes de montar el aparato, después de usar el aparato, antes de desmontarlo, antes de limpiarlo, antes de abandonar la habitación o si se diera una situación defectuosa. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- Para evitar dañar el cable, no lo oprima, doble o roce contra bordes afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- No use un cable alargador con el aparato.
- No use nunca el aparato si el cable eléctrico o el aparato están dañados.
- Nuestros Electrodomésticos GRUNDIG cumplen con los estándares de seguridad aplicables, por lo que si el aparato o el enchufe están dañados, deben ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un centro de servicio o personal de servicio autorizado y cualificado para evitar cualquier peligro. Las reparaciones defectuosas o no cualificadas pueden suponer peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se aceptarán reclamaciones de garantía para daños causados por manipulación indebida.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- El aparato no debería ser usado por las siguientes personas, niños inclusive: personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como aquellas con falta de experiencia y conocimientos. Esto no es aplicable si éstas personas fueron instruidas acerca del uso del aparato o si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar siempre bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
- No deje este aparato desatendido mientras esté en uso. Se recomienda extrema precaución cuando el aparato está siendo usado cerca de niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie cuidadosamente todas las partes que vayan a entrar en contacto con alimentos. Por favor, vea la sección “Limpieza y mantenimiento” para más detalles.

SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

- Seque el aparato y todos sus accesorios antes de conectarlo a una toma de corriente y antes de montar sus accesorios.
- No utilice el aparato sin haber colocado los ingredientes en la taza de medición o el recipiente para picar.
- No coloque nunca el aparato, accesorios, cable o enchufe sobre superficies calientes, tales como quemadores de gas, fogones eléctricos, hornos calientes o líquidos y alimentos calientes. Deje que los alimentos y líquidos calientes se enfríen hasta un mínimo de 80°C o menos antes de utilizar el aparato.
- No use el aparato para usos diferentes de aquellos para los que fue diseñado.
- No encienda nunca el aparato durante más tiempo del necesario para procesar los alimentos.
- No use nunca el electrodoméstico con las manos húmedas o mojadas.
- Use el aparato solo con las partes proporcionadas.
- El aparato está diseñado para procesar solo cantidades domésticas comunes.
- No use el aparato si las cuchillas están dañadas o muestran signos de desgaste.
- Siempre coloque el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista ningún peligro de que se pueda tirar accidentalmente del cable o alguien pueda tropezar con él cuando el aparato esté en uso.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe sea accesible siempre.
- Puede usar una espátula para extraer la comida de la taza de medición o el recipiente para picar. Para hacer esto, el aparato debe estar apagado.
- Este aparato no está indicado para triturar hielo ni para alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilarían rápidamente.
- Extraiga los huesos y piedras de los alimentos para prevenir que las cuchillas del aparato se dañen.
- Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca la cuchilla del aparato en la base si el si recipiente no está estabilizado correctamente.
- Asegúrese de que la tapa del picador está correctamente ajustada antes de encender el aparato.
- Este aparato no debería estar en funcionamiento durante más de 15 segundos si no está procesando ningún alimento.
- Este aparato está indicado para periodos cortos de uso y no debe usarse durante más de 1 minuto (batidora manual o picador) o 3 minutos (montador) seguidos. Después de su uso, deje que el aparato se enfríe por completo.

DE UN VISTAZO

Estimado cliente,

Felicidades por la compra de su nueva Batidora Manual BL 5040.

Por favor, lea las siguientes instrucciones de usuario detenidamente para poder disfrutar de este producto de calidad GRUNDIG durante muchos años.

Características especiales

El aparato está perfectamente indicado para preparar salsas, sopas, mayonesa y papillas, así como para mezclar bebidas y batidos, picar verduras, hierbas, carne, fruta, frutos secos y queso.

La Batidora Manual GRUNDIG está equipada con:

- Batidor, cuchillas y varillas de montar de acero inoxidable de calidad.
- Función de picador.
- Debido a las dos velocidades de la potente base de 400 Vatios, se asegura el mejor y más rápido resultado en cada uso.

Controles, partes y accesorios

Vea la ilustración en la página 3.

Partes y controles

A Anilla para colgar
B Cable eléctrico y enchufe
C Botón On/Off, nivel I
D Botón On/Off, nivel II
E Unidad base
F Soporte para el batidor
G Batidora
H Varillas de montar
I Taza de medición
J Tapa del picador
K Cuchilla de picar
L Bol para picar

Accesorios

M Soporte de pared
2 x tornillos
2 x tacos

Cantidades y tiempo de procesado máximos

Refiérase a la tabla para conocer las cantidades y tiempo de procesado máximos.

Ingredientes	Cantidades máximas	Tiempo de procesado máximos
Carne/pescado	200 g	10-15 segundos
Hierbas	20 g	20 segundos
Frutos secos	200 g	15 segundos
Queso	150 g	15 segundos
Pan	1 rebanada	20 segundos
Huevos (duros)	2 huevos	5 segundos
Cebollas (cortadas en octavos)	100 g	10 segundos

FUNCIONAMIENTO

Nota

- Su batidora manual está diseñada para procesar pequeñas cantidades de comida y no debería usar con otros propósitos.

Preparación

1. Extraiga todos los materiales de embalaje y pegatinas y deséchelos de acuerdo con las regulaciones legales aplicables.
2. Antes de usar el aparato por primera vez, limpie cuidadosamente todas las partes que vayan a entrar en contacto con comida (vea la sección de "Limpieza y mantenimiento").
3. Prepare los alimentos en trozos pequeños antes de usar el aparato.

Triturar

1. Vierta la comida que quiera triturar o mezclar en la taza de medición I o en cualquier bol similar.
2. Conecte la unidad base E a la batidora G colocando la batidora sobre la base. Gire la unidad base hacia la izquierda.

   Asegúrese de que la batidora está correctamente acoplada a la Taladre los orificios e inserte base.
3. Conecte el enchufe B a una toma de corriente.
4. Introduzca la batidora G en la taza de medición I, donde están los ingredientes a triturar.

Nota

- Para evitar que los ingredientes salpiquen, no pulse el botón On/Off nivel I C ni el botón On/Off nivel II D hasta que la batidora esté inmersa en los alimentos.

5. Mantenga pulsado el botón On/Off nivel I C.
   – El aparato empezará a funciaonar.

Notas

- Use siempre el aparato al nivel I. Si fuese necesario, mantenga pulsado el botón On/Off nivel II D. Cuando suelte el botón On/Off nivel I C, el aparato se apagará automáticamente.
- No use el aparato durante más de un minuto seguido.

6. Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo, así como en círculos, para triturar los ingredientes.
7. Suelte el botón On/Off nivel I C o On/Off nivel II D cuando haya terminado el proceso, luego desconecte el enchufe de la toma de corriente.
8. Retire la mezcla de la taza de medición I.
9. Desmonte la batidora G de la unidad base E girando la unidad base hacia la izquierda y tirando de ella.

Notas

- No llene demasiado la taza de medición I u otro bol similar para evitar que la mezcla se derrame. Menores cantidades pueden procesarse más fácilmente.
- Si quisiera usar la batidora directamente en la olla, primero retire la olla del fuego para evitar que la batidora se sobrecaliente.
- Para evitar sobrecalentar el aparato, no lo utilice durante más de un minuto seguido.
- No encienda nunca el aparato durante más tiempo del necesario para procesar los alimentos.

FUNCIONAMIENTO

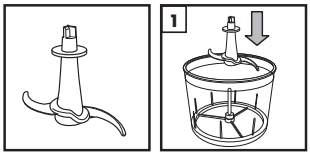
Picar

Notas

- No pique productos extremadamente duros, tales como granos de café, cubitos de hielo, nuez moscada, grano y huesos. Retire los tallos de las hierbas, cáscaras de los frutos secos y huesos, tendones y cartílagos de la carne.
- Prepare los alimentos en trozos pequeños (en total máx. 200 g).

1 Siempre coloque el bol [L] sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.

2 Coloque la cuchilla de picar [K] sobre el eje en el bol para picar [L].



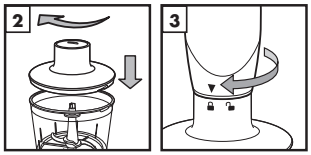
Precaución

- La cuchilla de picar [K] está muy afilada, tenga cuidado al manipularla. No toque la cuchilla de picar con las manos desnudas.

3 Coloque los ingredientes en el bol para picar [L].

4 Coloque la tapa del picador [J] sobre el bol para picar [L].

5 Coloque la unidad [E] sobre la tapa del picador [J]. Gire la unidad base hacia la izquierda de forma que quede firmemente fija. Asegúrese de que la unidad base está firmemente acoplada al picador.



Nota

- Durante el uso, sostenga siempre el bol del picador con una mano para evitar que se vierta.

6 Conecte el enchufe [B] a una toma de corriente.

7 Mantenga pulsado el botón On/Off nivel II [D].
– El aparato empezará a funcionar.

Notas

- No use el picador durante más de 1 minuto seguido.
- Conseguirá los mejores resultados si pulsa el botón On/Off nivel II [D] intermitentemente.

8 Suelte el botón On/Off nivel II [D] cuando haya terminado el proceso, luego desconecte el enchufe de la toma de corriente.

9 Desmonte la unidad base [E] de la tapa del picador [J] girando la unidad base hacia la derecha y tirando de ella.

10 Retire la tapa del picador [J]. Extraiga cuidadosamente la cuchilla de picar [K] del bol para picar [L] antes de vaciar los alimentos picados.

Nota

- Si el picador no funciona o la cuchilla de picar [K] gira lentamente, desconecte primero el enchufe [B]. Luego extraiga la unidad base [E] y la tapa del picador [J]. Compruebe el bol para picar [L] en busca de objetos que puedan estar bloqueando la cuchilla. Quizás haya introducido alimentos demasiado duros en el bol.
- Si los ingredientes se enganchan a las paredes del bol para picar [L], puede usar una espátula para retirarlos. Para hacer esto, el aparato debe estar apagado.
- Para evitar sobrecalentar el aparato, no lo utilice durante más de un minuto seguido.

Precaución

- No toque la cuchilla de picar con sus manos desnudas. La cuchilla de picar está muy afilada.

FUNCIONAMIENTO

Montar

Notas

- Puede usar las varillas de montar [H] para montar nata y batir huevos.
- No use nunca más de 4 claras de huevo o 400 ml de nata.

1 Inserte las varillas de montar [H] en el soporte para las varillas [F] hasta que encaje en su lugar.

2 Conecte la unidad base [E] al soporte para las varillas [F] colocando el soporte para las varillas sobre la unidad base. Gire la unidad base hacia la izquierda. Asegúrese de que el soporte para las varillas esté fijamente acoplado a la unidad base.

3 Vierta los ingredientes que quiera procesar en la taza de medición [I] o en cualquier bol similar.

4 Conecte el enchufe [B] a una toma de corriente.

5 Mantenga las varillas de montar [H] dentro de la mezcla a procesar.

6 Mantenga pulsado el botón On/Off nivel I [C] o II [D].
– El aparato empezará a funcionar.

7 Mueva el aparato lentamente hacia arriba y hacia abajo, así como en círculos, para montar los ingredientes.

8 Suelte el botón On/Off nivel I [C] o II [D] cuando haya terminado el proceso, luego desconecte el enchufe de la toma de corriente.

9 Retire la mezcla de la taza de medición [I].

10 Desmonte la unidad base [E] del soporte para las varillas [F] girando la unidad base hacia la derecha y tirando de ella.

Nota

- No use el aparato durante más de 3 minutos seguidos.
- No llene demasiado la taza de medición [I] u otro bol similar para evitar que la mezcla se derrame. Menores cantidades pueden procesarse más fácilmente.
- Si quisiera usar las varillas de montar directamente en la olla, primero retire la olla del fuego para evitar que las varillas se sobrecalienten.

INFORMACIÓN

Montaje del soporte de pared

Puede colocar su aparato en un lugar práctico montando el soporte de pared.

1 Sostenga el soporte de pared [M] en la posición deseada en la pared. Marque los dos orificios para taladrar. Taladre los orificios e inserte los tacos proporcionados.

Precaución

- ¡Asegúrese de no taladrar cables eléctricos o tuberías de agua!

2 Fije el soporte de pared [M] a la pared con los tornillos y tacos proporcionados.

3 Puede colocar la unidad base [E] en el soporte para pared [M].

Nota

La unidad base también puede colgarse de un gancho con su anilla [A].

INFORMACIÓN

Limpieza y mantenimiento

Precaución

- No use nunca petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.
- No toque las cuchillas de picar con las manos desnudas. Las cuchillas están muy afiladas. ¡Utilice un cepillo!
- No sumerja nunca la unidad base [E] o el cable eléctrico en agua u otros líquidos y no los ponga nunca debajo de agua corriente.

1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.

2 Deje que el aparato se enfríe por completo.

3 Limpie la unidad base [E] con un trapo suave y húmedo.

4 Inmediatamente después de su uso, limpie el batidor [G], la tapa del picador [J] y el soporte para las varillas de montar [F] con agua templada y jabonosa, luego séquelas cuidadosamente. No las sumerja nunca en el fregadero.

5 Solo las partes siguientes pueden limpiarse en el lavavajillas: varillas de montar [H], bol para picar [L],
cuchilla de picar [K] y taza de medición [I].

Nota

- Antes de usar o guardar el aparato después de su limpieza, seque todos sus componentes cuidadosamente usando una toalla suave.

Almacenaje

Si no quiere usar la batidora manual durante un largo período de tiempo, por favor guárdelo cuidadosamente.
Asegúrese de que el aparato está desconectado y totalmente seco.
Guárdelo en un lugar fresco y seco.
Asegúrese de mantener siempre el aparato lejos del alcance de los niños.

Nota medioambiental

Este producto está compuesto de partes y materiales de alta calidad, reusables y reciclables.

Por lo tanto, no deseche el producto con la basura doméstica normal cuando éste llegue al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recolección para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Ésto se indica mediante este símbolo en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje.

Por favor, infórmese acerca de los puntos de recolección en su distribuidor o autoridades locales.

La reutilización y reciclaje de aparatos viejos es una contribución importante para la protección de nuestro medio ambiente.

Datos técnicos

Este producto cumple con las directivas europeas 2004/108/EC y 2006/95/EC.

Alimentación eléctrica:	220 – 240 V~, 50 Hz
Potencia:	400 W
Noise Level:	80 dB(A)

Se reserva el derecho de modificar el diseño y las características técnicas.

GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun! Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarların önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Kullanım kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte kullanım kılavuzu da verilmelidir.

- Bıçakları çok keskindir! Yaralanmalardan kaçınmak için, özellikle çıkarma ve temizleme sırasında çok dikkatli olun.
- Cihazı asla çıplak elle temizlemeyin. Her zaman bir fırça kullanın.
- Cihazın hareketli parçalarına dokunmayın. Cihaz tam olarak durmadan herhangi bir parçayı takmayın veya çıkarmayın.
- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihaz çalışırken saç, giysi ve diğer mutfak eşyalarını cihazdan uzak tutun.
- Ürün sadece kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- Etikette yazan voltaj değerlerinin yerel şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Cihazın şebeke elektriği ile bağlantısını tam kesmenin tek yolu fişi prizden çıkarmaktır.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Ek koruma sağlamak için, cihazın 30 mA'lik ev tipi bir hata akım koruma anahtarına bağlanması gerekir. Elektrikçinize danışabilirsiniz.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini su veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihazı monte etmeden önce, cihazı kullandıktan sonra, demonte etmeden önce, temizlik yapmadan önce, odadan ayrılmadan önce veya bir arıza durumunda elektrik fişini daima çekin. Fişi kablodan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu sıkarak, kıvırarak veya keskin kenarlara sürterek kabloya zarar vermekten kaçının. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasar görürse cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDIG Ev Aletleri uygulanabilir güvenlik standartlarına uymaktadır, bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için bayi, servis merkezi veya benzer yetkili bir servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetkisiz onarımlar kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.
- Cihazı hiçbir şekilde demonte etmeyin. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarlar için hiçbir garanti hak talebi kabul edilmez.
- Cihazı daima çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihaz kullanımdayken gözetimsiz bırakılmamalıdır. Cihaz, çocukların ve fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerin yakınında kullanıldığında çok daha dikkatli olunması önerilir.
- Cihazın ilk kullanımından önce, gıda ile temasta olacak bütün parçaları dikkatlice temizleyin. Lütfen "Temizlik ve bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Cihazı ve bütün parçalarını şebeke beslemesine bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce kurulayın.
- Ölçüm kabında veya doğrayıcıda malzeme yokken cihazı çalıştırmayın.
- Cihazı, ek parçalarını, elektrik kablosunu veya fişini gaz ocağı, elektrikli ocak, ısınmış fırın veya sıcak sıvılar ve gıdalarla temas ettirmeyin. Kullanmadan önce sıcak gıda ve sıvıların en az 80°C veya daha düşük bir sıcaklığa inmesi için bekletin.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Cihazı asla gıdayı işlemek için ihtiyacınız olan süreden daha fazla bir süre boyunca çalıştırmayın.

GÜVENLİK VE KURULUM

- Elleriniz nemli veya ıslakken cihazı kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla çalıştırın.
- Cihaz sadece evlerde yaygın kullanılan miktarları işleyecek şekilde üretilmiştir.
- Bıçakları zarar görmüşse veya yıpranma belirtisi gösteriyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima sabit, düz, temiz ve kuru bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz kullanımdayken elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilme veya kabloya ayağın takılma tehlikesi olmadığından emin olun.
- Cihazı, cihazın fişi daima ulaşılabilir bir yerde olacak şekilde konumlandırın.
- Ölçüm kabındaki veya doğrama kabındaki gıdayı çıkarmak için bir spatula kullanılabilir. Ölçüm kabındaki veya doğrama kabındaki gıdayı çıkarmak için bir spatula kullanılabilir.
- Bıçaklar keskinliklerini çabuk yitireceğinden cihaz buz parçalamak için, sert veya kuru gıdalar için uygun değildir.
- Cihazın veya bıçakların zarar görmesini engellemek için gıdadan kemik ve taşları ayıklayın.
- Yaralanma riskini azaltmak için, eğer doğrayıcı yerine tam oturmamışsa, cihazın bıçaklarını asla tabana yerleştirmeyin.
- Cihazı çalıştırmadan önce doğrayıcı kapağının yerine tam oturmuş olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, herhangi bir şey işlemiyorsa, 15 saniyeden fazla çalıştırılmamalıdır.
- Bu cihaz kısa süreli kullanımlar içindir ve bir seferde 1 dakika (el blenderi veya doğrayıcı) veya 3 dakikadan (çırpma) fazla kullanılmamalıdır. Kullanımdan sonra, cihazın yeteri kadar soğumasına izin verin.

BİR BAKIŞTA

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG El Blenderı BL 5040 satın aldığınız için tebrikler.

Lütfen GRUNDIG kalitesi ile sunulan bu ürünü yıllarca keyifle kullanmak için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Özellikler

Bu cihaz sos, çorba, mayonez ve bebek maması hazırlamanın yanı sıra içecek ve milkshake karıştırmak, sebze, et, meyve, çerez ve peynir doğramak için idealdir.

GRUNDIG El Blenderı şu özelliklere sahiptir;

- Paslanmaz çelik blender, bıçaklar ve balon çırpma parçaları.
- Doğrama özelliği.
- Güçlü 400 Watt ve 2 hızlı tabanı sayesinde, her uygulamada en iyi ve en hızlı sonuçlar alınır.

Denetimler, parçalar ve aksesuarlar

Sayfa 3'deki resme bakınız.

Denetimler ve parçalar

A Asma halkası
B Elektrik kablosu ve fiş
C Açma/Kapama tuşu, seviye I
D Açma/Kapama tuşu, seviye II
E Taban birimi
F Çırpma tutacağı
G Blender
H Balon çırpıcı
I Ölçüm kabı
J Doğrayıcı kapağı
K Doğrama bıçağı
L Doğrama kasesi

Aksesuarlar

M Duvar montaj aparatı
2 x vida
2 x sabitleme pimi

Maksimum miktarlar ve işleme zamanları

Maksimum miktarlar ve işleme zamanları için tabloya bakınız

Malzemeler	Maksimum miktar	İşleme zamanı
Et/balık	200 g	10-15 saniye
Bitkiler	20 g	20 saniye
Çerezler	200 g	15 saniye
Peynir	150 g	15 saniye
Ekmek	1 dilim	20 saniye
Yumurta (katı)	2 yumurta	5 saniye
Soğan (8 parçaya bölünmüş)	100 g	10 saniye

ÇALIŞTIRMA

Not

- El Blenderınız küçük miktarlarda gıda ile kullanım amacıyla tasarlanmıştır ve başka uygulamalarda kullanılmamalıdır.

Hazırlık

1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yerel düzenlemelere göre bertaraf edin.

2 Cihazın ilk defa kullanılmasından önce, gıda ile temas edecek kısımlarını temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakınız).

3 Cihazı kullanmadan önce gıdayı küçük parçalar şeklinde hazırlayın.

Karıştırma

1 Karıştırmak veya püre yapmak istediğiniz gıdayı ölçüm kabına [I] veya benzer başka bir kaba koyun.

2 Blender'ı [G] taban biriminin [E] üzerine koyarak taban birimini blender'a takın. Taban birimini sola çevirin.

Blender'ın taban birimine tam oturduğundan emin olun.

3 Fişi [B] prize takın.

4 Blenderı [G] içinde karıştırılacak malzemelerin bulunduğu ölçüm kabının [I] içine daldırın.

Not

- Kap içindeki malzemelerin sıçramasını engellemek için, blender malzemelerin içine daldırılmadan Açma/Kapama tuşu seviye I'e [C] ve Açma/Kapama tuşu seviye II'ye [D] basmayın.

5 Açma/Kapama tuşu seviye I'e [C] basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

Notlar

- Cihazı daima seviye I'de kullanın. Gerekirse, Açma/Kapama tuşu seviye II'ye [D] basın ve basılı tutun. Açma/Kapama tuşu seviye I'i [C] bıraktığınızda cihaz otomatik olarak kapanacaktır.
- Bir kullanımda cihazı bir dakikadan fazla kullanmayın.

6 Malzemeleri karıştırmak için cihazı yavaşça yukarı veya aşağıya daireler çizerek hareket ettirin.

7 İşlem bittiğinde Açma/Kapama tuşu seviye I [C] veya Açma/Kapama tuşu seviye II'yi [D] bırakın ve fişi prizden çıkartın.

8 Karışımı ölçüm kabından [I] çıkarın.

9 Blenderı [G] taban biriminden [E] taban birimini sağa döndürüp çekerek ayırın.

Notlar

- Karışımın taşmasını engellemek için ölçüm kabını [I] veya diğer benzer kapları fazla doldurmayın. Küçük miktarlar daha kolay işlenebilir.
- Blenderı doğrudan pişirme tenceresinde kullanmak isterseniz, blenderın aşırı ısınmasını engellemek için önce tencereyi ocak üzerinden alın.
- Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için cihazı devamlı olarak 1 dakikadan fazla kullanmayın.
- Cihazı asla gıdayı işlemek için ihtiyacınız olan süreden daha fazla bir süre boyunca çalıştırmayın.

ÇALIŞTIRMA

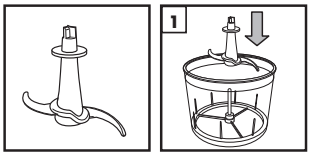
Doğrama

Notlar

- Kahve çekirdeği, buz küpleri, hindistan cevizi ve kemikler gibi çok sert malzemeleri doğramayın. Bitkilerin çöplerini, çerezlerin kabuklarını, etlerin kemik, sinir ve kıkırdaklarını ayıklayın.
- Gıdayı küçük parçalar şeklinde hazırlayın (toplam maks. 200g).

1 Doğrama kabını [L] sabit, düz, temiz ve kuru bir yüzeye koyun.

2 Doğrama bıçağını [K] doğrama kasesi [L] içindeki mil üzerine yerleştirin.



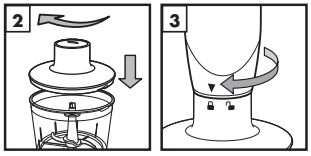
Dikkat

- Doğrama bıçağı çok keskindir, bıçağı [K] yerleştirirken dikkatli olun.
  Doğrama bıçağına çıplak elle dokunmayın.

3 Malzemeleri doğrama kasesine [L] koyun.

4 Doğrayıcı kapağını [J] doğrama kasesi [L] üzerine takın.

5 Taban birimini [E] doğrayıcı kapağı [J] üzerine koyun. Taban birimini yerine sıkıca oturacak şekilde sola çevirin. Taban biriminin doğrama birimine tam olarak yerleştiğinden emin olun.



Not

- Kullanım sırasında düşmesini engellemek için her zaman doğrama kasesini bir elle tutun.

6 Fişi [B] prize takın.

7 Açma/Kapama tuşu seviye II [D] tuşuna basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

Notlar

- Doğrayıcıyı bir defada 1 dakikadan fazla kullanmayın.
- Açma/Kapama tuşu, seviye II'ye [D] aralıklı şekilde basmanız en iyi sonucu elde etmenizi sağlayacaktır.

8 İşlem bitince Açma/Kapama tuşu, seviye II [D] tuşunu serbest bırakın ve fişi prizden çıkartın.

9 Taban birimini [E] doğrayıcı kapağından [J] taban birimini sağa döndürüp çekerek çıkartın.

10 Doğrayıcı kapağını [J] çıkartın. Doğranmış gıdayı çıkarmadan önce doğrama kasesinden [L] doğrama bıçağını [K] çıkartın.

Not

- Eğer doğrayıcı çalışmazsa veya doğrama bıçağı [K] yavaş dönüyorsa, öncelikle fişi [B] çekin. Ardından taban birimi [E] ve doğrayıcı kapağını [J] çıkartın. Doğrama bıçağını bloke eden bir şey olup olmadığını görmek için doğrama kasesini [L] kontrol edin. Doğrama kasesine çok fazla sert gıda konmuş olabilir.
- Eğer malzemeler doğrama kasesinin [L] kenarına yapışmış ise, gıdayı doğrama kasesinden çıkarmak için bir spatula kullanılabilir. Bunu yapmak için cihaz kapalı durumda olmalıdır.
- Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için cihazı devamlı olarak 1 dakikadan fazla kullanmayın.

Dikkat

- Doğrama bıçağına çıplak elle dokunmayın. Doğrama bıçağı çok keskindir.

ÇALIŞTIRMA

Çırpma

Notlar

- Balon çırpıcıyı H krema ve yumurta çırpmak için kullanabilirsiniz.
- Asla 4 yumurta beyazından veya 400 ml kremadan fazlasını kullanmayın.

1 Balon çırpıcıyı H çırpma tutucusuna F klik sesi gelecek şekilde oturtun.

2 Taban birimiyle E çırpma tutucuyu F çırpma tutucuyu taban birimine yerleştirerek takın. Taban birimini sola çevirin. Çırpma tutucunun taban birimine tam oturduğundan emin olun.

3 İşlemek istediğiniz malzemeleri ölçüm kabına I veya benzer bir kaba yerleştirin.

4 Fişi B prize takın.

5 Balon karıştırıcıyı H işlenecek karışımın içinde tutun.

6 Açma/Kapama tuşu seviye I C veya II'ye D basın ve basılı tutun.
– Cihaz çalışmaya başlar.

7 Malzemeleri çırpmak için cihazı yavaşça aşağı ve yukarıya daireler şeklinde hareket ettirin.

8 İşlem bittikten sonra Açma/Kapama tuşu, seviye I C veya II D tuşunu serbest bırakın ve fişi prizden çekin.

9 Karışımı ölçüm kabından I çıkarın.

10 Taban birimini sağa çevirip çekerek taban birimini E çırpma tutucudan F çıkartın.

Not

- Cihazı bir defada 3 dakikadan fazla kullanmayın.
- Ölçüm kabını I veya benzer başka bir kabı karışımın taşmasını engellemek amacıyla aşırı doldurmayın. Küçük miktarlar daha kolay işlenebilir.
- Balon çırpıcıyı doğrudan pişirme tenceresinde kullanmak isterseniz, balon çırpıcının aşırı ısınmasını önlemek amacıyla önce tencereyi ocak üzerinden alın.

Duvar montaj aparatının takılması

Duvara montaj aparatını takarak cihazınızın pratik bir yerde durmasını sağlayabilirsiniz.

1 Montaj aparatını [M] duvar üzerinde arzu edilen noktaya yerleştirin. İki adet matkap deliği işaretleyin. Delikleri delin ve cihazla gelen sabitleme pimlerini yerleştirin.

Dikkat

- Delme sırasında elektrik hatlarına veya su borularına zarar vermediğinizden emin olun.

2 Cihazla birlikte verilen vidaları ve sabitleme pimlerini kullanarak duvara montaj aparatını [M] duvara tutturun.

3 Taban birimini [E] duvara montaj aparatına [M] yerleştirebilirsiniz.

Not

Taban birimi ayrıca asma halkası [A] ile bir kancaya da asılabilir.

Temizlik ve bakım

Dikkat

- Cihazı temizlemek için asla benzin, solvent veya aşındırıcı temizleyiciler ile metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Doğrama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir. Bir fırça kullanın!
- Taban birimini [E] veya elektrik kablosunu asla suya veya diğer herhangi bir sıvı içine koymayın ve asla akmakta olan su altına tutmayın.

1 Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.

3 Taban birimini [E] nemli yumuşak bir bez kullanarak temizleyin.

4 Kullanımdan hemen sonra, ılık, sabunlu su ile blenderı [G], doğrayıcı kapağını [J] ve çırpma tutucuyu [F] temizleyin ve iyice kurulayın. Asla bulaşık suyuna batırmayın.

5 Sadece aşağıdaki parçalar bulaşık makinesinde temizlenebilir: balon çırpıcı [H], doğrama kasesi [L], doğrama bıçağı [K] ve ölçüm kabı [I].

Not

- Kullanmadan önce veya temizlikten sonra cihazı kaldırırken, yumuşak bir havlu kullanarak bütün parçaları dikkatlice kurulayın.

Depolama

El blenderını uzun süre kullanmayacaksanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
Cihaza ait elektrik fişini çıkardığınızdan ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.
Serin ve kuru bir yerde saklayın.
Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün, yeniden kullanılabilir ve geri dönüşüm için uygun olan yüksek kaliteli parça ve malzemelerden yapılmıştır.

Bu nedenle, ürünün kullanım ömrü sonunda normal ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemesi gerekir. Ürünü, elektrik-elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili bir toplama noktasına götürün. Geri dönüşüm ile ilgili uyarı ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalajda bu sembolle gösterilir.

Lütfen bayiniz veya yerel yetkililer tarafından işletilen toplama noktalarını araştırın.

Eski cihazların tekrar kullanımı ve geri dönüşümü çevremizi korumamız için önemli bir katılımdır.

Teknik veriler

CE Bu ürün 2004/108/EC ve 2006/95/EC Avrupa direktiflerine uygundur.

Güç kaynağı:	220 – 240 V~, 50 Hz
Güç:	400 W
Gürültü Seviyesi:	80 dB(A)

Teknik ve tasarım ile ilgili değişiklik hakkı saklıdır.

SIKKERHET OG OPPSETT

Les denne brukerveiledningen nøye før du tar apparatet i bruk! Følg alle sikkerhetsinstruksjonene slik at du unngår skader forårsaket av feil bruk!
Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk. Dersom dette apparatet gis til en tredjepart må denne brukerveiledningen også leveres med.

- Knivene er meget skarpe! For å unngå skader må du håndtere de skarpe bladene med største forsiktighet, spesielt når du fjerner eller rengjør dem.
- Rengjør aldri apparatet med bare hendene. Bruk alltid en kost.
- Ikke rør noen bevegelige deler på dette apparatet. Ikke koble til eller ta bort deler før enheten har stoppet helt.
- For å hindre skader må du holde hår, klær og andre redskaper borte fra apparatet mens det er i bruk.
- Apparatet er laget kun for bruk i private hjem.
- Kontroller at nettspenningen på merkelappen stemmer overens med nettspenningen din. Den eneste måten å koble fra apparatet fra strømnettet er å trekke ut støpselet.
- Ikke rull kabelen rundt apparatet.
- For å beskytte ytterligere bør apparatet kobles til en jordfeilbryter som ikke er større enn 30 mA. Ta kontakt med en elektriker for å spørre om råd.
- Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet i vann eller i andre væsker.
- Trekk alltid ut støpselet før du setter sammen apparatet, etter bruk, før du tar det fra hverandre, før rengjøring, før du forlater rommet eller dersom det oppstår en feil. Ikke trekk ut støpselet ved å trekke i ledning.
- Du kan hindre at strømkabelen blir skadet ved å ikke klemme den, bøye den eller skrape den mot skarpe kanter. Hold kabelen borte fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk skjøteledning sammen med apparatet.
- Ikke bruk apparatet dersom strømkabelen eller apparatet er ødelagt.
- Våre GRUNDIG Husholdningsapparater er i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder, men dersom apparatet eller strømkabelen er ødelagt må den repareres eller byttes av forhandleren, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert og autorisert serviceperson for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan føre til fare for brukeren.
- Apparatet skal ikke under noen omstendigheter åpnes. Garantien gjelder ikke dersom skaden er oppstått på grunn av feil håndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor rekkevidde for barn.
- Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av de som mangler erfaring og kunnskap. Dette gjelder ikke de sistnevnte dersom disse ble instruert i bruk av apparatet eller om de bruker apparatet under tilsyn av person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Man bør alltid ha oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. Man bør utvise stor forsiktighet når apparatet brukes nær barn og personer med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner.
- Før du bruker apparatet for første gang må du rengjøre alle delene som kommer i kontakt med mat grundig. Les mer i avsnittet om “Rengjøring og vedlikehold”.
- Tørk apparatet og alle delene før du kobler til strømtilførselen og før du setter på tilbehøret.
- Ikke bruk apparatet uten at ingrediensene er i målebegeret eller kutteren.

SIKKERHET OG OPPSETT

- Sett aldri apparatet, tilbehøret, kabelen eller støpselet på en varm overflate som en gass brenner, elektrisk brenner, varmeovn eller varme væsker og mat. La varm mat og væsker kjøle seg ned til min. 80°C eller mindre før bruk.
- Bruk bare medfølgende deler når du bruker apparatet.
- Ikke la apparatet være på lenger enn du trenger for å behandle maten.
- Ikke bruk apparatet til annet enn til det det er tiltenkt.
- Bruk bare medfølgende deler når du bruker apparatet.
- Apparatet er kun laget for å behandle mengder som er vanlig i en husholdning.
- Ikke bruk apparatet dersom bladene er ødelagt eller viser tegn til slitasje.
- Apparatet skal bare brukes på et stabilt, flatt, rent, tørt underlag.
- Pass på at der ikke er fare for at noen kan trekke i ledningen ved et uhell eller at noen kan snuble i den mens apparatet er i bruk.
- Plasser apparatet slik at kontakten alltid er tilgjengelig.
- Man kan bruke en slikkepott til å fjerne mat fra målebegeret eller kuttebollen. Før man gjør dette må apparatet være helt avslått.
- Apparatet er ikke egnet til å knuse is eller til tørr eller hard mat. Det vil føre til at bladene blir sløve.
- Ta ut bein og steiner fra mat for å hindre at bladene eller apparatet blir ødelagt.
- For å redusere faren for skade må du ikke montere bladene til kutteren på hovedenheten dersom kutteren ikke sitter skikkelig fast.
- Pass på at lokket på kutteren sitter skikkelig før du starter apparatet.
- Apparatet bør ikke brukes mer enn i 15 sekunder dersom det ikke jobber med noe
- Dette apparatet er ment å brukes i korte perioder og bør ikke brukes mer enn i 1 minutt (stavmikser eller kutter) eller 3 minutter (visp) om gangen. La apparatet kjøle seg tilstrekkelig ned etter bruk.

KORT OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye Grundig Hand Blender BL 5040.

Vennligst les disse punktene om bruk for å sikre at du kan nyte ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

Spesielle egenskaper

Apparatet egner seg utmerket for å tilberede sauser, dip-er, supper, majones og barnemat, og til å blande drikker og milkshaker, kutte grønnsaker, urter, kjøtt, frukt, nøtter og ost.

GRUNDIG Hand Blender er utstyrt med;

- Stavmikser, kniver og stor visp i rustfritt stål av god kvalitet.
- Kuttefunksjon.
- Med den kraftige 400 watts enheten med 2 hastigheter er du alltid sikret et raskt og topp resultat.

Funksjoner, deler og tilbehør

Se figuren på side 3.

Funksjoner og deler

A Opphengsløkke
B Kabel og støpsel
C På-/Av-knapp, nivå I
D På-/Av-knapp, nivå II
E Hovedenhet
F Vispholder
G Stavmikser
H Stor visp
I Målebeger
J Kutterlokk
K Kutterkniv
L Kuttebolle

Tilbehør

M Veggfeste
2 x skruer
2 x plugger

Maksimale mengder og behandlingstid

Se tabellen for maksimale mengder og behandlingstid.

Ingredienser	Maksimale mengder	Behandlingstid
Kjøtt/fisk	200 g	10-15 sekunder
Urter	20 g	20 sekunder
Nøtter	200 g	15 sekunder
Ost	150 g	15 sekunder
Brød	1 skive	20 sekunder
Egg (hardkokte)	2 egg	5 sekunder
Løk (kutte i 8 deler)	100 g	10 sekunder

BRUK

Merk

- Håndmikseren er laget for mindre mengder mat og skal ikke benyttes til andre formål.

Forberedelse

1 Fjern all emballasje og alle klistremerker og kast slik som gjeldende regelverk sier.

2 Rengjør apparatet før du bruker det for første gang, rengjør de delene som kommer i kontakt med mat (Se "Rengjøring og vedlikehold"-avsnittet).

3 Klargjør maten i små biter før du bruker apparatet.

BRUK

Mikse

1 Legg maten du vil male opp eller mikse i målebegeret [I] eller i en lignende bolle.

2 Koble til hovedenheten [E] til mikseren [G] ved å sette mikseren på hovedenheten. Vri hovedenheten til venstre.

Pass på at mikseren er godt festet til hovedenheten.

3 Sett inn støpselet [B] i stikkontakten.

4 Senk mikseren [G] ned i målebegeret [I], der ingrediensene som skal mikses er.

Merk

- For å hindre at det spruter må man ikke trykke på På-/Av-knappen nivå I [C] eller På-/Av-knappen nivå II [D] før mikseren er senket ned i ingrediensene.

5 Trykk og hold nede På-/Av-knappen nivå I [C].
– Apparatet starter.

Notater

- Bruk alltid apparatet på nivå I. Ved behov kan man trykke og holde nede På-/Av-knappen nivå II [D]. Når du slipper På-/Av-knappen nivå I [C] vil apparatet slå seg av automatisk.
- Ikke bruk apparatet lenger enn et minutt om gangen.

6 Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å mikse ingrediensene.

7 Slipp På-/Av-knappen nivå I [C] eller På-/Av-knappen nivå II [D] og ta ut støpselet når du er ferdig med miksingen.

8 Ta ut blandingen fra målebegeret [I].

9 Ta mikseren av [G] hovedenheten [E] ved å vri hovedenheten til høyre og trekke den av.

Notater

- For å hindre at blandingen ikke flyter over må du ikke fylle for mye i målebegeret [I] eller en lignende bolle. Mindre mengder kan lettere bearbeides.
- Dersom du vil bruke mikseren direkte i en gryte må du først ta gryten av komfyren for å hindre at mikseren ikke blir overopphetet.
- Ikke kjør apparatet kontinuerlig i mer enn 1 minutt, for å hindre at apparatet blir overopphetet.
- Ikke la apparatet være på lenger enn du trenger for å behandle maten.

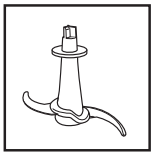
Kutting

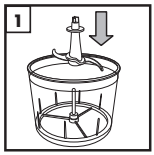
Notater

- Ikke kutt veldig harde ting som kaffebønner, isterninger, muskatnøtter, korn eller bein. Fjern stilkene fra krydderet, skall fra nøttene, bein, sener og brusk fra kjøtt.
- Gjør klar maten i små deler (totalt maks. 200 g).

1 Sett kuttebollen [L] på et stabilt, flatt, rent og tørt underlag.

2 Sett kuttebladet [K] på spindelen i kuttebollen [L].





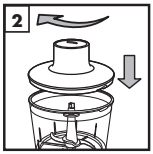
Forsiktig

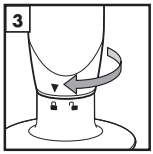
- Kutterkniven er veldig skarp. Vær forsiktig når du setter kutterkniven på [K]. Ikke ta på kutterkniven med hendene.

3 Legg ingrediensene i kuttebollen [L].

4 Sett på lokket på [J] på kuttebollen [L].

5 Sett hovedenheten [E] på kutterlokket [J]. Vri hovedenheten til venstre slik at den låses på plass. Pass på at hovedenheten sitter godt fast i kutterenheten.





Merk

- Hold en hånd på kuttebollen for å hindre at den faller mens du arbeider.

6 Sett inn støpselet [B] i stikkontakten.

7 Trykk og hold nede På-/Av-knappen nivå II [D].
– Apparatet starter.

Notater

- Ikke bruk kutteren i mer enn 1 minutt om gangen.
- Du vil oppnå best resultat dersom du trykker på På-/Av-knappen, nivå II [D] kort, flere ganger.

8 Slipp På-/Av-knappen nivå II [D] og trekk ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med arbeidet.

9 Ta hovedenheten av [E] kutterlokket [J] ved å vri hovedenheten til høyre og trekke den av.

10 Ta kutterlokket [J] av. Ta kutterkniven [K] forsiktig ut av kuttebollen [L] før du tar ut maten du har kuttet opp.

Merk

- Dersom kutteren ikke virker, eller dersom kutterkniven [K] roterer seint rundt må du først trekke ut støpselet [B]. Ta deretter hovedenheten [E] og kutterlokket [J] av. Se etter i kuttebollen [L] om der er noe som hindrer kutterkniven. Du har kanskje lagt for mye hard mat i kuttebollen.
- Dersom ingrediensene henger fast i siden på kuttebollen [L] kan du bruke en slikkepott til å fjerne maten fra kutterbollen. Før man gjør dette må apparatet være helt avslått.
- Ikke kjør apparatet kontinuerlig i mer enn 1 minutt, for å hindre at apparatet blir overopphetet.

Forsiktig

- Ikke ta på kutterkniven med hendene. Kutterkniven er veldig skarp.

Visping

Notater

- Du kan bruke den store vispen [H] til å vispe krem eller egg.
- Ha aldri i mer enn 4 eggehviter eller 400 ml kremfløte.

1 Sett den store vispen [H] på vispholderen [F] til den klikker på plass.

2 Koble til hovedenheten [E] til vispholderen [F] ved å sette vispholderen på hovedenheten. Vri hovedenheten til venstre. Pass på at vispholderen sitter godt fast i hovedenheten.

3 Legg ingrediensene du vil behandle i målebegeret [I] eller i en lignende bolle.

4 Sett inn støpselet [B] i stikkontakten.

5 Hold den stor vispen [H] i blandingen som skal behandles.

6 Trykk og hold nede På-/Av-knappen nivå I [C] eller II [D].
– Apparatet starter.

7 Beveg apparatet sakte opp og ned og i sirkler for å vispe ingrediensene.

8 Slipp På-/Av-knappen nivå I [C] eller II [D] og trekk ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med arbeidet.

9 Ta ut blandingen fra målebegeret [I].

10 Ta hovedenheten av [E] vispholderen [F] ved å vri hovedenheten til høyre og trekke den av.

Merk

- Ikke bruk apparatet lenger enn tre minutter om gangen.
- For å hindre at blandingen ikke flyter over må du ikke fylle for mye i målebegeret [I] eller en lignende bolle. Mindre mengder kan lettere bearbeides.
- Dersom du vil bruke den store vispen direkte i en gryte må du først ta gryten av komfyren for å hindre at vispen blir overopphetet.

INFORMASJON

Montere vegg holderen

Du kan plassere apparatet praktisk talt hvor som helst ved å montere veggholderen.

1 Hold veggholderen [M] i ønsket posisjon på veggen. Marker de to hullene som skal bores. Bor hullene og sett inn de to medfølgende pluggene.

Forsiktig

- Pass på at du ikke borer inn i det elektriske anlegget eller i vannrør!

2 Fest veggholderen fast [M] i veggen ved hjelp av de medfølgende skruene og pluggene.

3 Du kan sette hovedenheten [E] i veggholderen [M].

Merk

Hovedenheten kan også henges i en krok etter hengeløkken [A].

Rengjøring og vedlikehold

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løse- eller skuremidler, verktøy av metall eller harde koster for å rengjøre apparatet.
- Ikke ta på kutterkniven med hendene. Knivene er meget skarpe. Bruk en kost!
- Sett aldri hovedenheten [E] eller kabelen i vann eller i annen væske, og hold dem aldri under rennende vann.

1 Slå av apparatet og koble det fra stikkontakten.

2 La apparatet kjøle seg helt ned.

3 Bruke en fuktig, myk klut for å rengjøre hovedenheten [E].

4 Rengjør mikseren [G], kutterlokket [J] og vispholderen [F] med varmt såpevann, og tørk dem, umiddelbart etter bruk. Ikke legg dem i oppvaskevann.

5 Bare de følgende delene kan rengjøres i oppvaskemaskin: den store vispen [H], kuttebollen [L], kutterkniven [K] og målebegeret [I].

Merk

- Før du tar apparatet i bruk eller lagrer det etter rengjøring, må du tørke alle deler grundig med et mykt håndkle.

Lagring

Dersom du ikke skal bruke apparat i en lengre periode bør du lagre det godt.
Pass på at apparatet koblet fra og er helt tørt.
Lagre det på et kaldt, tørt sted.
Pass på at apparatet er utenfor rekkevidde for barn.

Miljø

Dette produktet er laget av deler av høy kvalitet og materialer som kan brukes på nytt og er egnet for gjenvinning.

Derfor skal ikke produktet kastes sammen med vanlig husholdningsavfall når det ikke lenger kan brukes. Lever det til en miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk materiell. Dette vises ved hjelp av et symbol på produktet, i brukerveiledningen og på emballasjen.

Undersøk hvor der er kommunale miljøstasjoner i ditt nærmiljø.

Gjenbruk og resirkulering av gamle apparater er et viktig bidrag for å beskytte miljøet vårt.

Tekniske data

Dette produktet tilfredsstiller kravene i de Europeiske direktivene 2004/108/EC og 2006/95/EC.

Strømtilførsel:	220 – 240 V~, 50 Hz
Effekt:	400 W
Støynivå:	80 dB(A)

Med forbehold om tekniske og designmodifikasjoner.

SÄKERHET OCH INSTALATION

Snälla läst denna instruktionsmanual noggrant innan använda denna produkt! Följ alla säkerhets instruktioner för att undvika skador genom felaktig användning!
Behåll instruktionsmanual för framtida referenser. Skulle denna apparat ges till en tredje part, då måste denna manual lämnas över.

- Bladen är väldigt vassa! Behandla bladen med största möjliga omsorg, speciellt under borttagning och rengöring, för att undvika skador.
- Rengör aldrig apparaten med bara händer. Använd alltid en borste.
- Rör aldrig några av dem rörliga delarna av apparaten. Sätt inte i eller ta bort några delar tills enheten har kommit till ett totalt stilla.
- Alltid håll hår, kläder och andra redskap borta från apparaten under användning för att förhindra skador och olyckor.
- Denna apparat är designad för inomhus användning bara.
- Kolla om spänningen på etiketten överensstämmer med lokal tillförsel. Det enda sättet att koppla ur apparaten från uttaget är dra ur kontakten.
- Snurra inte strömkabeln runt apparaten.
- För extra skydd, denna apparat bör kopplas till ett hushålls överspänningsskydd med inge mera än 30 mA. Konsultera en elektriker för råd.
- Dränk inte apparaten, strömkabeln eller ström uttaget i vatten eller andra vätskor.
- Ta alltid ut strömkabeln innan montering av apparaten, efter användning av apparaten, före isär montering, innan rengörning av apparaten, innan lämna rummet eller om fel uppstår. Koppla inte ur genom att dra i kabeln.
- Förhindra skador på strömkabeln genom att inte trycka, böja eller gnugga den på vassa ytor. Behåll kabeln borta från varma ytor och öppna lågor.
- Använd inte förlängning sladd med apparaten.
- Använd aldrig apparaten om strömkabeln eller apparaten är skadad.
- På GRUNDIG Hushållsapparater överensstämmer med säkerhetsstandard, alltså om apparaten eller strömkabeln är skadad, den måste laggas eller ersättas genom återförsäljaren, ett servicecenter eller en liknande auktoriserad service person för att undvika skador. Fel eller okvalificerade reparationer kan orsaka skador och risk på användaren.
- Plocka inte isär apparaten under några ömständigheter. Inga gratie begäran är accepterade för skador som orsakats genom felaktig användning.
- Behåll apparaten utom räckhåll för barn.
- Apparaten bör inte användas av följande personer, inklusive barn: dem med begränsade fysiska, känsla eller mentala förmåga och också dem med begränsad erfarenhet och kunskap. Gäller inte följande om de var instruerade i hur man använder apparaten eller om personen är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör alltid övervakas för att försäkra att dem inte leker med apparaten.
- Lämna inte apparaten utan överseende så länge den används. Extremförsiktighet är rekommenderad om används nära barn och personer med fysiska, känsla eller mental kapacitet.
- Innan använda apparaten för första gången, rengör alla delar som kommer i kontakt med maten noggrant. Snälla se detaljer i ”Rengörning och råd” sektionen.
- Torka apparaten och alla delar innan koppla den till huvuduttaget och före innan sätter i tillbehör.
- Använd inte apparaten utan ingredienser i mättningsskålen eller huggare.
- Placera aldrig apparaten, tillbehör, strömkabel eller plugg på varm yta så som

gasbrännare, elektriska plattor, värmd ugn eller varm vätska och mat. Låt varm mat och vätska kylas ner till min. 80°C eller mindre innan användning.

- Använd inte denna apparat för något annat än dess tänkta syfte.
- Sätt aldrig på apparaten längre än ni behöver för att bearbeta maten.
- Använd aldrig apparaten i eller i närheten av brännbart, lättantändliga platser och material.
- Använd apparaten bara med levererade delar bara.
- Denna apparat är konstruerad för att bearbeta bara vanliga hushållsmängder.
- Använd inte apparaten om bladen är skadade eller visar tecken på slitning.
- Använd apparaten bara på stabila, platta, rena, torra och icke halkiga ytor.
- Försäkra att det är ingen risk att strömkabeln kan oavsiktligt dras eller att någon kan ramla över den när apparaten används.
- Placera apparaten så att uttaget alltid är tillgängligt.
- En slev kan användas för att ta bort mat från mätningsskålen eller huggarskål. För att göra detta, apparaten måste var avstängd.
- Denna apparat är inte passande för att krossa is eller för torr mat eftersom bladen kommer att bli trubbiga snabbt.
- Ta bort ben och sten från maten för att förhindra bladen eller apparaten från att bli skadad.
- För att minska risken för skador, placera aldrig bladen av apparaten på botten av basen, om inte huggaren sitter korrekt.
- Försäkra att täcket av huggaren sitter korrekt innan ni sätter på apparaten.
- Denna apparat bör inte användas längre än 15 sekunder om den inte bearbetar något.
- Denna apparat är tänkt för korta perioder av användning och bör inte användas längre än 1 minut (handmixer eller huggare) eller 3 minuter (visp) åt gången. Efter användning låt apparaten kylas ner.

VID EN GLANS

Kära Kund,

Gratulerar till köpet av er nya GRUNDIG Stabmixer BL 5040.

Snälla läs följande användare noteringar försiktigt för att försäkra så ni kan njuta av er kvalitetsprodukt från GRUNDING i många år framöver.

Special finesser

Denna apparat är perfekt passande för bearbetning av såser, dip, soppor, majonnäs och babymat, lika väl som blanda drinkar och milkshakes, hugga grönsaker, tillagnings kryddor, kött, frukt, nötter och ost.

GRUNDIG Stabmixer är utrustad med;

- Värdefull rostfritt stål blandare, blad och ballong vispnings tillbehör.
- Huggnings funktion.
- Eftersom den kraftfulla 400 Watt bas 2 hastighet inställning, det bästa och snabbaste resultat för varje applikation är säker.

VID EN GLANS

Kontroll, delar och tillbehör

Se illustration på sida 3.

Kontroll och delar

A Hängkrok
B Strömkabel och kontakt
C På/Av knapp, nivå I
D På/Av knapp, nivå II
E Basenhet
F Visp hållare
G Mixer
H Ballong visp
I Mättningsskål
J Huggningslock
K Huggningsblad
L Huggningsskål

Tillbehör

M Väggmonteringssats
2 x skruvar
2 x plugg

Maximal kvantitet och Bearbetnings tid

Referera till tabellen för maximal mängd och bearbetnings tid.

Ingredienser	Maximal kvantitet	Bearbetnings tid
Kött/ Fisk	200 g	10-15 sekunder
Kryddor	20 g	20 sekunder
Nötter	200 g	15 sekunder
Ost	150 g	15 sekunder
Bröd	1 skiva	20 sekunder
Ägg (hård kokt)	2 ägg	5 sekunder
Lök (skär i 8 delar)	100 g	10 sekunder

ANVÄNDNING

Notering

- Er handmixer är designad för små mängder av mat och bör inte användas för något annat syfte.

Förberedelse

1 Ta bort all packning och klistermärke material och släng dem enligt gällande regler.

2 Före ni använder apparaten för första gången, rengör delarna som kommer i kontakt med mat (Se "Rengörning och råd" sektion").

3 Förbered maten i små delar innan använda apparaten.

Blanda

1 Placera maten ni vill göra till pure eller mixa in i mättningsskål I eller i någon annan liknande skål.

2 Koppla bas enheten E till mixer G genom placera mixern på bas enheten. Vrid bas enheten till vänster.
Försäkra att mixern är korrekt monterad på bas enheten.

3 Sätt i kontakt B in i vägguttaget.

4 Sänk ner mixern G in i mättningsskålen I, där ingredienserna ska blandas.

Notering

- För att förhindra ingredienserna från stänka, tryck inte På/Av knappen nivå I C och Av/På knappen nivå II D innan mixerna har sänkts in i ingredienserna.

5 Tryck och håll nere På/Av knappen nivå I C.
– Apparaten startar att arbeta.

Notering

- Använd alltid apparaten på nivå I. Om behövs, tryck och håll nere På/Av knappen nivå II D. När ni släpper På/Av knappen nivå I C, apparaten stängs av automatiskt.

- Använd inte apparaten längre än en minut åt gången.

6 Rör apparaten sakta upp och ner och i cirklar för att bland ingredienserna.

7 Släpp På/Av knappen nivå I [C] eller På/Av knappen nivå II [D] när ni är färdig med processen och koppla ur strömkontakten från vägguttaget.

8 Ta bort blandningen från mättningsskålen [I].

9 Plocka isär mixern [G] från bas enheten [E] genom att vrida bas enheten till höger och dra ut den.

Notering

- Överfyll inte mättningskålen [I] eller annan liknande skål för att förhindra att blandningen rinner över. Mindre mängder kan behandlas lättare.
- Om ni vill använda mixern direkt i kastrullen, först ta kastrullen av spisen för att förhindra att mixern överhetas.
- Använd inte apparaten kontinuerligt för mera än 1 minut, för att förhindra överhettning av apparaten.
- Sätt aldrig på apparaten längre än ni behöver för att bearbeta maten.

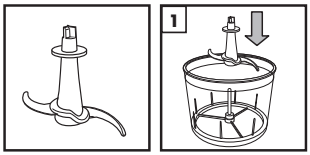
Huggning

Notering

- Hugg inte extremt hårda saker som kaffebönor, is kubbar, muskotnöt, havre eller ben. Ta bort stjälk från kryddor, skal från nötter, ben, senor och brosk från kött.
- Bearbeta mat i små mängder (totalt max. 200 g)

1 Placera huggning skålen [L] på en stabil, platt, ren och torr yta.

2 Placera huggningsbladen [K] på spindeln in i huggningskålen [L].



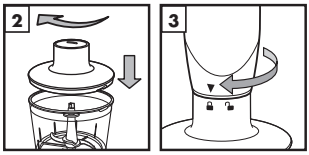
Försiktigt

- Huggningsbladen är väldigt vassa, var försiktig när placera huggningsbladen [K]. Rör inte huggningsbladen med bara händer.

3 Placera ingredienserna i huggningsskålen [L].

4 Placera huggningslocket [J] på huggningsskålen [L].

5 Placera bas enheten [E] på huggningslocket [J]. Vrid bas enheten tillvänster så den stadigt låses i plats. Försäkra att bas enheten är säkert placerad på huggningsenheten.



Notering

- Under användning håll alltig huggningsskålen med en hand för att förhindra rinna över.

6 Sätt i kontakt [B] in i vägguttaget.

7 Tryck och håll nere På/ Av knappen nivå II [D].
– Apparaten startar att arbeta.

Notering

- Använd inte huggaren längre än 1 minut åt gången.
- Ni kommer att uppnå bästa resultat om ni trycker På/Av knappen, nivå II [D] oregelbundet.

8 Tryck På/Av knappen nivå II [D] när ni är färdiga med processen och kopplar ur strömkontakten från vägguttaget.

9 Montera isär bas enheten [E] från huggarlocket [J] genom vrid bas enheten till höger och dra ut den.

10 Ta huggarlocket [J] av. Ta huggarbladet [K] ut från huggarskålen [L] försiktigt innan tömmer den huggna maten.

ANVÄNDNING

Notering

- Om inte huggaren fungerar eller huggarbladen [K] bara vrids sakta, först ta ut strömkontakten [B]. Då ta bas enheten [E] och huggarlocket [J] av. Kolla huggarskålen [L] för att se om det är något som blockerar huggarbladen. Kanske ni placerade för mycket mat I huggarskålen.
- Om ingredienserna sticker till sidan av huggarskålen [L], en slev kanske kan användas för att ta bort mat från huggarskålen. För att göra detta, apparaten måste var avstängd.
- Använd inte apparaten kontinuerligt för mera än 1 minut, för att förhindra överhettning av apparaten.

Försiktigt

- Rör inte huggarbladen med era bara händer, Huggarbladen är väldigt vassa.

Vispning

Försiktigt

- Ni kan använda ballong vispen [H] för vispa grädde och vispa ägg.
- Använd aldrig mera än 4 äggvitor eller 400 ml grädde.

1. Placera ballong vispen [H] in i visphållaren [F] tills den klickar i plats.
2. Koppla bas enheten [E] till visphållaren [F] genom att trycka visphållaren in i bas enheten. Vrid bas enheten till vänster. Försäkra att visphållaren är säkert monterad in i bas enheten.
3. Placera ingredienserna som ni vill bearbeta i mättningsskålen [I] eller i en liknande skål.
4. Koppla strömkontakten [B] in i vägguttaget.
5. Håll ballongvispen [H] in i blandningen som ska bearbetas.
6. Tryck och håll På/Av knappen nivå I [C] eller II [D].
   – Apparaten startar att arbeta.
7. Flytta apparaten sakta upp och ner och i cirklar för att vispa ingredienserna.
8. Släpp På/Av knappen nivå I [C] eller II [D] när ni är färdiga med processen och koppla ifrån strömkontakten från vägguttaget.
9. Ta bort blandningen från mättningsskålen [I].
10. Montera isär bas enheten [E] från visphållaren [F] genom att vrida bas enheten till höger och dra ifrån den.

Notering

- Använd inte apparaten längre än 3 minuter åt gången.
- Över fyll inte mätningsskålen [I], eller liknande skål för att förhindra blandningen från att rinna över. Mindre mängder kan behandlas lättare.
- Om ni skulle använda ballong vispen direkt i en kastrull, först ta bort kastrullen från spisen för att förhindra att ballong vispen från att överheta.

Montera väggmonterings Satst

Ni kan placera er apparat på ett pratiskt ställe genom att montera väggmonteringssatsen.

1 Håll väggmonteringssats M i önskade läge på väggen. Markera två borrhåll. Borra hålen och sätt i medförda pluggen.

Försiktigt

- Försäkra att ni inte borrar in i elektriska ledningar eller vattenrör!

2 Säkra väggmonteringssatsen M på väggen genom använda medförda skruvar och plugg.

3 Ni kan placera bas enheten E på väggmonteringssats M.

Notering

Bas enheten kan också hängas på en krock med hängkroken A.

Rengörning och råd

Försiktigt

- Aldrig använd bensin, rengörning eller kemiska rengörningsmedel, metal eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Rör inte huggningsbladen med era bara händer. Bladen är väldigt vassa. Använd en borste.
- Placera aldrig bas enheten E eller strömkabeln i vatten eller i någon annan vätska och håll dem aldrig under rinnande vatten.

1 Stäng av apparaten och koppla ur den från vägg uttaget.

2 Låt apparaten kylas ner helt först.

3 Använd en mjuktrasa för att rengöra bas enheten E.

4 Direkt efter användning, rengör mixern G, huggarlock J och visp hållare F med varm, tvåligt vatten och torka dem noggrant. Dränk dem aldrig i diskvatten.

5 Bara följande delar kan rengöras i diskmaskinen; ballongvisp H, huggningsskål L, huggningsblad K, och mättningsskål I.

Notering

- Före använda eller förvara apparaten efter rengörning, torka alla delar försiktigt använd en mjuk trasa.

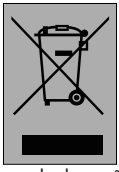
Förvaring

Om ni inte vill använda handmixern för en längre tidsperiod, snälla förvara den försiktigt. Försäkra produkten är ur pluggad och helt torr. Förvara i svalt, torrt ställe.

Försäkra att apparaten är utom räckhåll för barn.

Miljö noteringar

Denna produkt är gjord av hög kvalitets material och delar, vilket kan återanvändas och passande för återvindning.



Därför, släng inte produkten med vanliga hushållsavfallet vi slutet av dess serviceliv. Ta den till återvinningspunkt för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Det är indikerat genom symbolen på produkten, i användare manualen och på för packningen.

Snälla hitta om återvindningsställen som sköts av er lokala myndighet.

Återanvända eller återvinna av gamla apparater är viktigt för att skydda vår miljö.

Teknisk data

CE Denna produkt överensstämmer med Europiska direktiv 2004/108/EC and 2006/95/EC.

Ström tillförsel: 220 – 240 V~, 50 Hz

Effekt: 400 W

Ljudnivå: 80 dB(A)

Teknisk och design modifikationer reserverad.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας ώστε να αποφευχθούν ζημιές λόγο ακατάλληλης χρήσης!
Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η παρούσα συσκευή δοθεί σε τρίτο πρόσωπο, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να δοθούν επίσης.

- Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές! Να μεταχειρίζεστε τις κοφτερές λεπίδες με μέγιστη προσοχή, ειδικά κατά την αφαίρεση και πλύσιμο, ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί.
- Ποτέ μην καθαρίζετε την συσκευή με γυμνά χέρια. Να χρησιμοποιείτε πάντα μία βούρτσα.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής. Μην συνδέετε ή αφαιρείτε τμήματα της συσκευής πριν η συσκευή σταματήσει να λειτουργεί.
- Κρατάτε πάντα μακριά, μαλλιά, ρούχα και άλλες οικιακές συσκευές μακριά από την συσκευή κατά την διάρκεια λειτουργίας για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Ελέγξτε αν η τάση στην ετικέτα συμβαδίζει με την τάση παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος για να αποσυνδέσετε την συσκευή από την παροχή είναι να τραβήξετε τη πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από την συσκευή.
- Για επιπλέον προστασία, αυτή η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα προστασίας τάσης με όχι περισσότερο από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας για συμβουλές.
- Μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Να βγάζετε πάντα την πρίζα από την παροχή ρεύματος πριν συναρμολογήσετε την συσκευή, αφού χρησιμοποιήσετε την συσκευή και πριν την αποσυναρμολογήσετε, πριν καθαρίσετε την συσκευή, πριν φύγετε από το δωμάτιο ή αν προκύψει κάποιο πρόβλημα. Μην αποσυνδέετε την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Αποφύγετε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοιχτή φλόγα.
- Μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου ρεύματος με την συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά.
- Οι οικιακές συσκευές Γκρούντιγκ ικανοποιούν τα ανάλογα πρότυπα ασφαλείας, οπότε αν η συσκευή υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί ή αντικατασταθεί από τον διανομέα, κέντρο επισκευής, ή ανάλογο αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο πρόσωπο ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι. Προβληματική ή ανειδίκευτη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο και ρίσκο.
- Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή για κανένα λόγο. Δεν γίνονται δεκτές επισκευές στα πλαίσια της εγγύησης σε περίπτωση που η συσκευή έχει υποστεί ζημιά λόγο ακατάλληλης χρήσης.
- Κρατήστε την συσκευή μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από: παιδιά, άτομα με περιορισμένες κινητικές, αισθητηριακές πνευματικές ικανότητες και από άτομα με περιορισμένες γνώσεις και εμπειρία. Αυτό δεν απαιτείτε σε περίπτωση που τα άτομα έχουν εκπαιδευτεί στην χρήση της συσκευής ή την χρησιμοποιούν υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό εποπτεία ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με την συσκευή.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς εποπτεία κατά την διάρκεια που λειτουργεί. Συμβουλεύουμε μεγάλη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές και πνευματικές ικανότητες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα τα οποία έρχονται σε επαφή με φαγητό προσεκτικά. Παρακαλούμε δείτε λεπτομέρειες στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και Φροντίδα".
- Στεγνώστε την συσκευή και όλα τα εξαρτήματα πριν την συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και πριν συνδέσετε τα αξεσουάρ.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει συστατικά στο δοχείο μεζούρα ή μπολ τεμαχισμού.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή, τα εξαρτήματα, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα πάνω σε θερμές επιφάνειες όπως φούρνους αερίου, ηλεκτρικού, θερμά υγρά και φαγητά. Αφήστε το ζεστό φαγητό και τα υγρά να κρυώσουν σε θερμοκρασία το πολύ 80°C ή λιγότερο πριν την χρήση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για οποιοδήποτε άλλο λόγο εκτός από τον λόγο για τον οποίο έχει κατασκευαστεί.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε την συσκευή για χρόνο περισσότερο από όσο χρειάζεται για να επεξεργαστείτε το φαγητό.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο με τα μέρη με τα οποία έχει παραδοθεί.
- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για την επεξεργασία μόνο κοινών οικιακών ποσοτήτων φαγητού.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν οι λεπίδες είναι χτυπημένες ή παρουσιάσουν ίχνη φθοράς.
- Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο σε σταθερές, επίπεδες, καθαρές και στεγνές επιφάνειες.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτεί το καλώδιο ρεύματος κατά λάθος ή κάποιος να μπερδευτεί στο καλώδιο και να πέσει κατά την διάρκεια που η συσκευή είναι σε χρήση.
- Τοποθετείστε την συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε πάντα να υπάρχει πρόσβαση στη πρίζα.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σπάτουλα για να αφαιρέσετε φαγητό από το δοχείο μεζούρα ή μπολ τεμαχισμού. Για να το κάνετε αυτό, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την σύνθλιψη πάγου ή για στεγνό και σκληρό φαγητό γιατί οι λεπίδες θα φθαρούν γρήγορα.
- Αφαιρέστε κόκκαλα και πέτρες από φρούτα ώστε να αποφευχθεί η φθορά των λεπίδων.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος ατυχήματος, μην τοποθετείτε πότε τις λεπίδες της συσκευής στην βάση, αν ο κόπτης δεν κάθεται σωστά.
- Σιγουρευτείτε ότι το καπάκι του κόπτη κάθεται σωστά πριν ενεργοποιήσετε την συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα αν δεν χρησιμοποιείται για να επεξεργαστεί οτιδήποτε.
- Η συσκευή προορίζεται για μικρές περιόδους χρήσης και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερο από 1 λεπτό (μπλέντερ χεριού ή κόπτης) ή 3 λεπτά (ανάδευση) κάθε φορά. Μετά την χρήση, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά.

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την νέας σας αγορά του μπλέντερ χεριού GRUNDIG Hand Blender BL 5040.

Παρακαλούμε να διαβάσετε τις παρακάτω σημειώσεις χρήση για να είναι σίγουρο ότι θα απολαύσετε αυτό το ποιοτικό προϊόν από την Γκρούντιγκ για πολλά χρόνια.

Ειδικά χαρακτηριστικά

Η συσκευή είναι κατάλληλη για την προετοιμασία σάλτσας, σούπας, μαγιονέζας, φαγητό μωρού, όπως επίσης και για ανάμειξη ποτών και μίλκσεϊκ, κοπή λαχανικών, βότανα μαγειρικής, κρέας, φρούτα, καρπούς και τυρί.

Το μπλέντερ χεριού GRUNDIG είναι εφοδιασμένο με:

- Μπλέντερ από ανοξείδωτο ατσάλι, λεπίδες και αναδευτήρα μπαλόνι
- Λειτουργία τεμαχισμού
- Λόγο της υψηλής ισχύος 400 Watt βάση 2 ταχυτήτων, το γρήγορο και τέλειο αποτέλεσμα για κάθε χρήση είναι σίγουρο.

Λειτουργίες, μέρη και αξεσουάρ

Δείτε την εικόνα στην σελίδα 3.

Λειτουργίες και μέρη

A Θηλιά κρεμάσματος
B Καλώδιο ρεύματος και πρίζα
C Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off), επίπεδο I
D Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off), επίπεδο II
E Βάση
F Λαβή αναδευτήρα
G Μπλέντερ
H Αναδευτήρας μπαλόνι
I Δοχείο μεζούρα
J Καπάκι δοχείου κοπής
K Λεπίδα κοπής
L Μπολ κοπής

Αξεσουάρ

M Εξάρτημα στερέωσης σε τοίχο
2 x βίδες
2 x ούπα

Μέγιστες ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας

Παραπομπή στον πίνακα για μέγιστες ποσότητες και χρόνος επεξεργασίας.

Συστατικά	Μέγιστες ποσότητες	Χρόνος επεξεργασίας
Κρέας/Ψάρι	200 γρ.	10-15 δευτερόλεπτα
Βότανα	20 γρ.	20 δευτερόλεπτα
Καρποί	200 γρ.	15 δευτερόλεπτα
Τυρί	150 γρ.	15 δευτερόλεπτα
Ψωμί	1 φέτα	20 δευτερόλεπτα
Αυγά (βρασμένα)	2 αυγά	5 δευτερόλεπτα
Κρεμμύδια (κομμένα σε 8 κομμάτια)	100 γρ.	10 δευτερόλεπτα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημείωση

- Το Μπλέντερ Χεριού έχει σχεδιαστεί για μικρές ποσότητες φαγητού και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιαδήποτε άλλη χρήση.

Προετοιμασία

1 Αφαιρέστε όλη την συσκευασία και τα αυτοκόλλητα και πετάξτε σύμφωνα με τους ισχύοντες νομικούς κανονισμούς.

2 Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα τα οποία έρχονται σε επαφή με φαγητό (Δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα").

3 Ετοιμάστε φαγητό σε μικρές ποσότητες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή.

Ανάμιξη

1 Τοποθετήστε το φαγητό το οποίο θα θέλατε να κάνετε πουρέ ή να αναμείξετε μέσα στο δοχείο μεζούρα [I] ή σε κάποιο άλλο παρόμοιο μπολ.

2 Συνδέστε την βάση [E] με τον μπλέντερ [G] τοποθετώντας το μπλέντερ στη βάση. Γυρίστε την βάση προς τα αριστερά. Σιγουρευτείτε ότι το μπλέντερ είναι σωστά συνδεμένο στην βάση.

3 Εισάγετε την πρίζα [B] στην παροχή ρεύματος τοίχου.

4 Βυθίστε το μπλέντερ [G] μέσα στο δοχείο μεζούρα [I], όπου βρίσκονται τα συστατικά προς ανάμειξη.

Σημείωση

- Για να αποφύγετε το πιτσίλισμα από τα συστατικά, μην πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου I [C] και το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου II [D] πριν βυθίσετε το μπλέντερ στα συστατικά.

5 Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου I [C].
– Η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί.

Σημειώσεις

- Να χρησιμοποιείτε πάντα την συσκευή στο επίπεδο I. Αν είναι απαραίτητο πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου II [D]. Μόλις σταματήσετε να πατάτε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου I [C], η συσκευή θα σβήσει αυτόματα.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για περισσότερο από ένα λεπτό κάθε φορά.

6 Μετακινείτε την συσκευή αργά πάνω κάτω και σε κύκλους για να αναμείξετε τα συστατικά.

7 Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου I [C] ή το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επιπέδου II [D] μόλις τελειώσει η διαδικασία επεξεργασίας και αποσυνδέστε την πρίζα από την παροχή ρεύματος στον τοίχο.

8 Αφαιρέστε το μίγμα από το δοχείο μεζούρα [I].

9 Αποσυνδέστε το μπλέντερ [G] από την βάση [E] γυρνώντας την βάση προς τα δεξιά και τραβώντας το.

Σημειώσεις

- Μην υπερπληρώνετε το δοχείο μεζούρα [I] ή παρόμοιο μπολ για να αποφύγετε το ξεχείλισμα του μίγματος. Μικρότερες ποσότητες είναι ευκολότερο να επεξεργαστούν.
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ κατευθείαν στην κατσαρόλα, πρώτα πάρτε την κατσαρόλα από την φωτιά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του μπλέντερ.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτά συνεχώμενα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Ποτέ μην ενεργοποιείτε την συσκευή για χρόνο περισσότερο από όσο χρειάζεται για να επεξεργαστείτε το φαγητό.

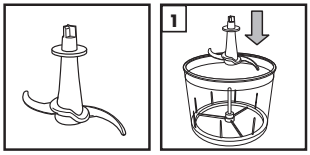
Κοπή

Σημειώσεις

- Μην κόβετε πολύ σκληρά είδη όπως κόκκους καφέ, παγάκια, μοσχοκάρυδο, σιτάρι και κόκκαλα. Αφαιρέστε τα κοτσάνια από τα βότανα, τα κελύφη από τους καρπούς, τα κόκκαλα, τένοντες και χόνδρους από το κρέας.
- Προετοιμάστε το φαγητό σε μικρά κομμάτια (συνολικό μέγιστο βάρος 200 γραμμάρια)

1 Τοποθετήστε το μπολ κοπής L σε σταθερή, επίπεδη, καθαρή, στεγνή επιφάνεια.

2 Τοποθετήστε την λεπίδα κοπής K μέσα στην άτρακτο στο μπολ κοπής L.



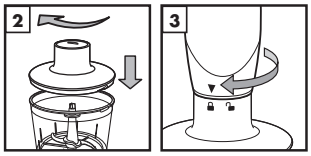
Προσοχή

- Η λεπίδα κοπής είναι πολύ κοφτερή, πολύ προσοχή όταν τοποθετείτε την λεπίδα κοπής K. Μην αγγίζετε την λεπίδα κοπής με γυμνά χέρια.

3 Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο μπολ κοπής L.

4 Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ κοπής J μέσα στο μπολ κοπής L.

5 Τοποθετήστε την βάση E στο καπάκι J. Γυρίστε την βάση προς τα αριστερά ώστε να κλειδώσει γερά στην θέση της. Σιγουρευτείτε ότι η βάση είναι ασφαλισμένη στην μονάδα κοπής.



Σημείωση

- Κατά την διάρκεια λειτουργίας να κρατάτε πάντα σφιχτά το μπολ κοπής με το ένα χέρι για να αποφύγετε να πέσει κάτω.

6 Εισάγετε την πρίζα B στην παροχή ρεύματος τοίχου.

7 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) επίπεδο II D.
– Η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί.

Σημειώσεις

- Μην χρησιμοποιείτε τον κόφτη για περισσότερο από 1 λεπτό κάθε φορά.
- Θα επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα αν πατήσετε το κουμπί ενεργοποίησης απενεργοποίησης (On/Off) επίπεδο II D κατά διαστήματα.

8 Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης απενεργοποίησης (On/Off) επίπεδο II D όταν τελειώσετε με την διαδικασία και αφαιρέστε την πρίζα από την παροχή ρεύματος στον τοίχο.

9 Αποσυνδέστε την βάση E από το καπάκι κοπής J γυρνώντας την βάση προς τα δεξιά και τραβώντας το.

10 Αφαιρέστε το καπάκι κοπής J. Πάρτε την λεπίδα κοπής K έξω από το δοχείο κοπής L προσεκτικά πριν αδειάσετε το τεμαχισμένο φαγητό.

Σημείωση

- Αν ο κόφτης δεν λειτουργεί ή αν η λεπίδα κοπής K γυρίζει αργά, βγάλτε πρώτα την πρίζα B. Μετά αφαιρέστε τη βάση E και το καπάκι κοπής J. Ελέγξτε το καπάκι κοπής L για τυχών υπολείμματα τα οποία μπλοκάρουν την λεπίδα κοπής. Ίσως να βάζετε πάρα πολύ σκληρό φαγητό στο δοχείο κοπής.
- Αν τα συστατικά κολλήσουν στα τοιχώματα του δοχείου κοπής L, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από το δοχείο κοπής. Για να το κάνετε αυτό, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη.

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για περισσότερο από 1 λεπτά συνεχώμενα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.

Προσοχή

- Μην αγγίζετε την λεπίδα κοπής με γυμνά χέρια. Η λεπίδα κοπής είναι πολύ κοφτερή.

Ανάδευση

Σημειώσεις

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αναδευτήρα μπαλόνι [H] για να φτιάξετε κρέμα και για να χτυπήσετε αυγά.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερο από 4 λευκά αυγών ή περισσότερο από 400 ml κρέμα.

1 Τοποθετήστε τον αναδευτήρα μπαλόνι [H] στην λαβή του αναδευτήρα [F] μέχρι να κλειδώσει στην θέση του.

2 Συνδέστε την βάση [E] με την λαβή αναδευτήρα [F] τοποθετώντας την λαβή στη βάση. Γυρίστε την βάση προς τα αριστερά. Σιγουρευτείτε ότι η λαβή αναδευτήρα είναι ασφαλισμένη στην βάση.

3 Εισάγετε τα συστατικά τα οποία θα θέλατε να επεξεργαστείτε στο δοχείο μεζούρα [I] ή σε άλλο παρόμοιο δοχείο.

4 Συνδέστε την πρίζα [B] στην παροχή ρεύματος στον τοίχο.

5 Κρατήστε τον αναδευτήρα μπαλόνι [H] μέσα στο μείγμα προς επεξεργασία.

6 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off), επίπεδο I [C] ή επίπεδο II [D].
– Η συσκευή θα ξεκινήσει να λειτουργεί.

7 Μετακινείτε την συσκευή αργά πάνω κάτω και κυκλικά για να αναδεύσετε τα συστατικά.

8 Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off), επίπεδο I [C] ή επίπεδο II [D] όταν τελειώσετε με την επεξεργασία και αποσυνδέστε την πρίζα από την παροχή ρεύματος στον τοίχο.

9 Αφαιρέστε το μίγμα από το δοχείο μεζούρα [I].

10 Αποσυνδέστε την βάση [E] από την λαβή αναδευτήρα [F] γυρνώντας την βάση προς τα δεξιά και τραβώντας την.

Σημείωση

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για περισσότερο από 3 λεπτά κάθε φορά.
- Μην υπερπληρώνετε το δοχείο μεζούρα [I], ή παρόμοιο μπολ για να αποφύγετε το ξεχείλισμα του μίγματος
- Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τον αναδευτήρα μπαλόνι κατευθείαν μέσα στην κατσαρόλα, πρώτα βγάλτε την κατσαρόλα από την φωτιά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του αναδευτήρα μπαλόνι.

Στερέωση και εξάρτημα στερέωσης σε τοίχο

Μπορείτε να τοποθετήσετε την συσκευή σε ένα πρακτικό μέρος στερεώνοντας την με το εξάρτημα στερέωσης σε τοίχο.

1 Κρατήστε το εξάρτημα στερέωσης σε τοίχο M στην επιθυμητή θέση στον τοίχο. Σημαδέψτε για δύο τρύπες στον τοίχο. Τρυπήστε τον τοίχο και εισάγετε τα ούπα που παρέχονται μαζί με την συσκευή.

Προσοχή

- Σιγουρευτείτε ότι δεν θα τρυπήσετε γραμμές παροχής ρεύματος ή σωλήνες νερού.

2 Ασφαλίστε το εξάρτημα στερέωσης σε τοίχο M στον τοίχο με τις βίδες που παρέχονται με την συσκευή.

3 Μπορείτε να τοποθετήσετε την βάση E στο εξάρτημα στερέωσης σε τοίχο M.

Σημείωση

Η βάση μπορεί επίσης να κρεμαστεί σε ένα γάντζο με τον θηλιά κρεμάσματος A.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο, διαλυτικά, στιλβωτικά, μεταλλικά αντικείμενα ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε την συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες κοπής με γυμνά χέρια. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές. Χρησιμοποιήστε μία βούρτσα!
- Ποτέ μην τοποθετείτε την βάση E ή το καλώδιο ρεύματος μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και ποτέ μην τα κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

1 Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος στον τοίχο.

2 Αφήστε την συσκευή να κρυώσει τελείως.

3 Χρησιμοποιήστε ένα νωπό μαλακό πανί για να καθαρίσετε την βάση E.

4 Αμέσως μετά την χρήση, καθαρίστε το μπλέντερ G, καπάκι κοπής J και την λαβή του αναδευτήρα F με ζεστό νερό και σαπούνι και στεγνώστε τα εξονυχιστικά. Ποτέ μην τα τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

5 Μόνο τα ακόλουθα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων: αναδευτήρας μπαλόνι H, μπολ κοπής L, λεπίδα κοπής K και το δοχείο μεζούρα I.

Σημείωση

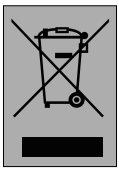
- Πριν χρησιμοποιήσετε ή αποθηκεύσετε την συσκευή μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα προσεκτικά με ένα μαλακό πανί.

Αποθήκευση

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ χεριού για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε το προσεκτικά.
Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεμένη και τελείως στεγνή.
Αποθηκεύστε την συσκευή σε ένα ψυχρό, στεγνό μέρος.
Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή βρίσκεται πάντα μακριά από παιδιά.

Σημείωση για το περιβάλλον

Το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο από υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση.



Για τον λόγο αυτό μην πετάτε την συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής. Μεταφέρετε την σε ένα σημείο παραλαβής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό επισημαίνεται από αυτή την ένδειξη στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης και την συσκευασία

Μεταφέρετε την σε ένα σημείο παραλαβής το οποίο λειτουργεί από τον διανομέα ή τις τοπικές αρχές.

Η επαναχρησιμοποίηση και η ανακύκλωση παλαιών συσκευών είναι σημαντικά για την προστασία του περιβάλλοντος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

CE Αυτό το προϊόν είναι συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 2004/108/EC και 2006/95/EC.

Παροχή ρεύματος: 220 – 240 V~, 50 Hz
Ισχύς: 400 W
Επίπεδο θορύβου: 80 dB(A)

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και το σχέδιο μπορούν να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.

VEILIGHEID EN INSTELLING

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade veroorzaakt door verkeerd gebruik te vermijden!
Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, zorg dan ook dat u deze gebruikershandleiding meegeeft.

- De snijbladen zijn zeer scherp! Wees uiterst voorzichtig wanneer u de scherpe bladen vastneemt, vooral bij het losmaken en reinigen, om letsel te vermijden.
- Maak het apparaat nooit met de blote hand schoon. Gebruik altijd een borstel.
- Raak de bewegende onderdelen van dit apparaat niet aan. Bevestig of verwijder geen onderdelen totdat het apparaat tot een volledige stilstand is gekomen.
- Houd haar, kleding en andere gebruiksvoorwerpen tijdens het gebruik uit het apparaat om letsel en schade te vermijden.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis.
- Controleer of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenkomt met die van uw lichtnet. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat van het lichtnet los te koppelen.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Voor extra bescherming, sluit dit apparaat aan op een beschermingsschakelaar tegen verkeerde stroom met maximum 30 mA. Vraag uw elektricien om advies.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact vóór montage van het apparaat, na gebruik van het apparaat, vóór demontage, vóór reiniging van het apparaat, vóór het verlaten van de kamer of bij het optreden van een defect. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Om schade te vermijden, druk, buig of wrijf het snoer niet over scherpe randen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG Huishoudapparaten voldoen aan alle toepasselijke veiligheidsnormen. Als het apparaat of het snoer beschadigd is, moet deze gerepareerd of vervangen worden door de handelaar, een onderhoudscentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd en bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden. Verkeerde of niet-gekwalificeerde reparatiewerken kunnen leiden tot gevaar en risico voor de gebruiker.
- Haal het apparaat nooit uit elkaar. Garantieclaims worden niet aanvaard voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik.
- Houd het apparaat altijd uit de buurt van kinderen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of door personen die een gebrek hebben aan ervaring of kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd altijd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer in gebruik. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen of personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden.
- Voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, maak alle onderdelen, die in aanraking met voedsel komen, grondig schoon. Zie de details in het hoofdstuk “Reinigheid en onderhoud”.
- Droog het apparaat en alle onderdelen af voordat u de stekker in het stopcontact steekt en de accessoires vastmaakt.
- Gebruik het apparaat niet zonder ingrediënten in de maatbeker of hakker.
- Plaats het apparaat, de opzetstukken, het snoer en de stekker nooit op hete oppervlakken zoals een elektrisch of gasfornuis, verwarmde oven of hete vloeistoffen en voedsel. Voor gebruik, laat hete vloeistoffen en voedsel tot min. 80°C afkoelen.

VEILIGHEID EN INSTELLING

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.
- Schakel het apparaat nooit langer in dan nodig voor het bereiden van het voedsel.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige of natte handen.
- Gebruik alleen de meegeleverde onderdelen met het apparaat.
- Het apparaat is alleen ontworpen om gebruikelijke gezinshoeveelheden te bereiden.
- Gebruik het apparaat niet als de snijbladen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het snoer kan trekken of over het snoer kan vallen wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat op een dergelijke manier zodat de stekker altijd toegankelijk is.
- U kunt een spatel gebruiken om het voedsel uit de maatbeker of hakkom te halen. Schakel dan eerst het apparaat uit.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het verbrijzelen van ijs of voor droog of hard voedsel aangezien de snijbladen snel bot zullen worden.
- Verwijder botten en stenen uit voedsel om schade aan de snijbladen of het apparaat te vermijden.
- Om het risico op letsel te beperken, plaats de snijbladen van het apparaat nooit op het voetstuk als de hakker niet juist is geplaatst.
- Zorg dat het deksel van de hakker juist is geplaatst voordat u het apparaat inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 15 seconden als er niets wordt bereidt.
- Dit apparaat is bedoeld om gedurende een korte periode gebruikt te worden en mag niet langer dan 1 minuut (Stabmixer of hakker) of 3 minuten (klopper) ononderbroken worden gebruikt. Na gebruik, laat het apparaat voldoende afkoelen.

MET EEN OOGOPSLAG

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Stabmixer BL 5040.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u vele jaren plezier zult beleven aan uw hoogwaardig GRUNDIG product.

Speciale eigenschappen

Dit apparaat is ideaal voor het bereiden van sausen, dipsausen, soepen, mayonaise en babyvoeding maar ook voor het mengen van drank en milkshakes en het snijden van groenten, kruiden, vlees, fruit, noten en kaas.

The GRUNDIG Stabmixer is uitgerust met;

- Waardevolle roestvrijstalen mixer, snijbladen en ballonklopper.
- Hakfunctie.
- 2 snelheidsinstellingen dankzij de krachtige basis van 400 Watt. Het beste en snelste resultaat voor elke toepassing is verzekerd.

MET EEN OOGOPSLAG

Bedieningspaneel, onderdelen en accessoires

Zie figuur op pagina 3.

Bedieningspaneel en onderdelen

A Hanglus
B Snoer en stekker
C Aan/Uit-knop, niveau I
D Aan/Uit-knop, niveau II
E Basiseenheid
F Klopperhouder
G Mixer
H Ballonklopper
I Maatbeker
J Deksel van hakker
K Hakmes
L Hakkom

Accessoires

M Muurhouder
2 x schroeven
2 x muurpluggen

Maximum hoeveelheden en verwerkingstijd

Zie de tabel voor de maximum hoeveelheden en verwerkingstijd.

Ingredienten	Maximum hoeveelheden	Verwerkingstijd
Vlees/vis	200 g	10-15 seconden
Kruiden	20 g	20 seconden
Noten	200 g	15 seconden
Kaas	150 g	15 seconden
Brood	1 sneetje	20 seconden
Eieren (hardgekookt)	2 eieren	5 seconden
Ui (snij in 8 stukken)	100 g	10 seconden

WERKING

Opmerking

- Uw handmixer is ontworpen voor kleine hoeveelheden voedsel en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.

Bereiding

1. Verwijder alle verpakkings- en stickermateriaal en gooi deze weg overeenkomstig de toepasselijke wetgeving.
2. Voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, maak de onderdelen die in aanraking met voedsel komen schoon (Zie hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”).
3. Snij het voedsel in kleine stukken voordat u het apparaat gebruikt.

Mixen

1. Plaats het te pureren of mixen voedsel in de maatbeker I of in een andere gelijksoortige kom.
2. Sluit de basiseenheid E aan op de mixer G door de mixer op de basiseenheid te plaatsen. Draai de basiseenheid naar links.

   Zorg dat de mixer op een juiste manier aan de basiseenheid is vastgemaakt.
3. Steek de stekker B in het stopcontact.
4. Duw de mixer G in de maatbeker I, waar de te mixen ingrediënten zich in bevinden.

Opmerking

- Om het uitspatten van ingrediënten te vermijden, druk niet op de Aan/Uit-knop niveau I C of Aan/Uit-knop niveau II D voordat de mixer in de ingrediënten is ondergedompeld.

5. Druk op de Aan/Uit-knop niveau I C en houd deze ingedrukt.
   – Het apparaat start.

WERKING

Opmerkingen

- Gebruik het apparaat altijd op niveau I. Indien nodig, druk op de Aan/Uit-knop niveau II [D]. en houd deze ingedrukt. Zodra u de Aan/Uit-knop nivea I [C], loslaat, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
- Gebruik het apparaat maximum één minuut ononderbroken.

6 Beweeg het apparaat langzaam omhoog en omlaag en in cirkels om de ingrediënten te mixen.

7 Laat de Aan/Uit-knop niveau I [C] of Aan/Uit-knop niveau II [D] los zodra het proces is voltooid en haal de stekker uit het stopcontact.

8 Haal het mengsel uit de maatbeker [I].

9 Maak de mixer [G] van de basiseenheid [E] los door de basiseenheid naar rechts te draaien en los te trekken.

Opmerkingen

- Overvul de maatbeker [I] of gelijksoortige kom niet om overstroming van het mengsel te vermijden. Kleinere hoeveelheden zijn eenvoudiger te verwerken.
- Als u de mixer rechtstreeks in de kookpot wilt gebruiken, neem dan eerst de kookpot van het vuur om oververhitting van de mixer te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut ononderbroken, om oververhitting van het apparaat te vermijden.
- Schakel het apparaat nooit langer in dan nodig voor het bereiden van het voedsel.

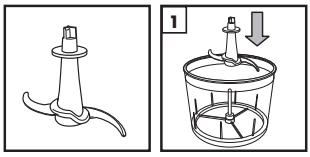
Hakken

Opmerkingen

- Hak geen zeer hard voedsel zoals koffiebonen, ijsblokjes, nootmuskaat, granen en bonen. Verwijder de stengels van kruiden, schelpen van noten, pezen en kraakbeen van vlees.
- Snij eerst het voedsel in kleine stukken (totaal max. 200 g).

1 Plaats de hakkom [L] op een stabiel, vlak, schoon en droog oppervlak.

2 Plaats het hakmes [K] op de as in de hakkom [L].



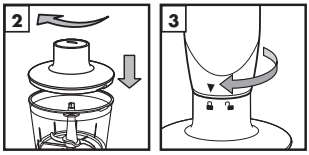
Opgelet

- Het hakmes is zeer scherp, wees voorzichtig tijdens het plaatsen van het hakmes [K]. Raak het hakmes niet met de blote hand aan.

3 Plaats de ingrediënten in de hakkom [L].

4 Plaats het deksel van hakker [J] op de hakkom [L].

5 Plaats de basiseenheid [E] op het deskel van hakker [J]. Draai de basis naar links zodat deze correct vastklikt. Zorg dat de basiseenheid op een juiste manier aan de hakker is vastgemaakt.



Opmerking

- Tijdens het gebruik, houd de hakkom altijd met één hand vast om omvallen te vermijden.

6 Steek de stekker [B] in het stopcontact.

7 Druk op de Aan/Uit-knop niveau II [D] en houd deze ingedrukt.
– Het apparaat start.

Opmerkingen

- Gebruik de hakker maximum één minuut ononderbroken.
- U bereikt het beste resultaat als u de Aan/Uit-knop niveau II [D] afwisselend indrukt.

8 Laat de Aan/Uit-knop niveau II [D] los zodra het proces voltooid is en haal de stekker uit het stopcontact.

9 Maak de basiseenheid [E] van de deksel van hakker [J] los door de basiseenheid naar rechts te draaien en los te trekken.

10 Verwijder het deksel van hakker [J]. Haal het hakmes [K] voorzichtig uit de hakkom [L] voordat u het gehakte voedsel uitneemt.

WERKING

Opmerking

- Als de hakker niet werkt of als het hakmes [K] traag draait, haal eerst de stekker [B] uit het stopcontact. Haal dan de basiseenheid [E] en het deksel van hakker [J] af. Controleer de hakkom [L] om te zien of er een voorwerp het hakmes blokkeert. Misschien hebt u teveel hard voedsel in de hakkom geplaatst.
- Als de ingrediënten aan de zijkant van de hakkom [L], kleven kunt u een spatel gebruiken om het voedsel uit de hakkom te halen. Schakel dan eerst het apparaat uit.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 1 minuut ononderbroken, om oververhitting van het apparaat te vermijden.

Opgelet

- Raak het hakmes niet met de blote hand aan. Het hakmes is zeer scherp.

Kloppen

Opmerkingen

- U kunt de ballonklopper [H] gebruiken om room of eieren te kloppen.
- Gebruik maximum 4 eiwitten of 400 ml room.

1. Duw de ballonklopper [H] op de klopperhouder [F] totdat deze vastklikt.
2. Sluit de basiseenheid [E] aan op de klopperhouder [F] door de klopperhouder op de basiseenheid te plaatsen. Zorg dat de klopperhouder op een juiste manier aan de basiseenheid is vastgemaakt.
3. Plaats de te kloppen ingrediënten in de maatbeker [I] of in een andere gelijksoortige kom.
4. Steek de stekker [B] in het stopcontact.
5. Dompel de ballonklopper [H] onder in het te kloppen mengsel.
6. Druk op de Aan/Uit-knop niveau [C] of II [D] en houd deze ingedrukt.
   – Het apparaat start.
7. Beweeg het apparaat langzaam omhoog en omlaag en in cirkels om de ingrediënten te kloppen.
8. Laat de Aan/Uit-knop niveau I [C] of II [D] los zodra het proces voltooid is en haal de stekker uit het stopcontact.
9. Haal het mengsel uit de maatbeker [I].
10. Maak de basiseenheid [E] van de klopperhouder [F] los door de basiseenheid naar rechts te draaien en los te trekken.

Opmerking

- Gebruik het apparaat niet langer dan 3 minuten ononderbroken.
- Overvul de maatbeker [I], of de gelijksoortige kom niet om overstroming van het mengsel te vermijden. Kleinere hoeveelheden zijn eenvoudiger te verwerken.
- Als u de ballonklopper rechtstreeks in de kookpot wilt gebruiken, neem dan eerst de kookpot van het vuur om oververhitting van de ballonklopper te vermijden.

De muurhouder monteren

U kunt uw apparaat op een handige plaats bevestigen met gebruik van de muurhouder.

1 Houd de muurhouder M op de gewenste plaats op de muur. Duid de twee te boren gaten aan. Boor de gaten en voeg de meegeleverde muurpluggen in.

Opgelet

- Zorg dat u niet in elektrische of waterleidingen boort!

2 Maak de muurhouder M aan de muur vast met behulp van de meegeleverde schoeven en muurpluggen.

3 U kunt de basiseenheid E op de muurhouder M plaatsen.

Opmerking

U kunt de basiseenheid ook aan een haak hangen met behulp van de hanglus A.

Reinigheid en onderhoud

Opgelet

- Gebruik nooit petroleum, oplos- of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- Raak de snijbladen niet met de blote hand aan. De snijbladen zijn zeer scherp. Gebruik een borstel!
- Dompel de basiseenheid E of snoer nooit onder in water of een andere vloeistof en houd deze nooit onder stromend water.

1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

2 Laat het apparaat volledig afkoelen.

3 Maak de basiseenheid E.

4 Onmiddellijk na gebruik, maak de mixer G, deksel van hakker J en klopperhouder F schoon met warm zeepwater en droog deze zorgvuldig af. Dompel deze nooit onder in afwaswater.

5 Maak alleen volgende onderdelen in afwaswater schoon: ballonklopper H, hakkom L, hakmes K en maatbeker I.

Opmerking

- Na reiniging, droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of opbergt.

Opslag

Berg de handmixer zorgvuldig op, als u deze gedurende een lange periode niet zult gebruiken.
Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en volledig droog is.
Berg het apparaat op in een koele, droge ruimte.
Houd het apparaat altijd uit de buurt van kinderen.

Opmerking betreffende het milieu

Dit product is vervaardigd uit hoogwaardige onderdelen en materialen die opnieuw gebruikt en gerecycled kunnen worden.

Gooi het product op het einde van zijn levensduur dus niet weg met het huishoudelijk afval. Lever deze in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt via dit symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking aangegeven.

Raadpleeg uw handelaar of gemeente voor meer informatie over de inzamelpunten.

Het hergebruik en recycling van oude apparaten is een belangrijke bijdrage tot het beschermen van ons milieu.

Technische gegevens

CE Dit product is conform de Europese richtlijnen 2004/108/EC en 2006/95/EC.

Stroomvoorziening: 220 – 240 V~, 50 Hz

Vermogen: 400 W

Geluidsniveau: 80 dB(A)

Technische en ontwerpaanpassingen voorbehouden.

SICUREZZA E CONFIGURAZIONE

Si prega di leggere attentamente questo manuale delle istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni causati da un utilizzo improprio!
Conservare il manuale per consultazione futura. Se questo dispositivo dovesse essere ceduto a terzi, consegnare anche questo manuale d'istruzioni con il dispositivo.

- Le lame sono molto affilate! Maneggiare le lame con estrema cura, specialmente durante la rimozione e la pulizia, per evitare infortuni.
- Non pulire il dispositivo a mani nude. Utilizzare sempre una spazzola.
- Non toccare le parti in movimento su questo dispositivo. Non rimuovere o attaccare componenti fino a quando l'unità non sarà completamente ferma.
- Tenere capelli, abbigliamento e altri utensili lontani dal dispositivo durante il suo funzionamento per evitare danni e infortuni.
- Il dispositivo è destinato solo ad uso domestico.
- Controllare che la tensione di rete sull'etichetta corrisponda con l'alimentazione di rete locale. L'unico modo per scollegare il dispositivo dalla rete è staccare la spina.
- Non avvolgere il cavo d'alimentazione intorno al dispositivo.
- Per maggiore protezione, questo dispositivo dovrebbe essere connesso ad un interruttore domestico per la protezione da corrente difettosa da non più di 30 mA. Consultare il proprio elettricista per consigli.
- Non immergere il dispositivo il cavo d'alimentazione o la spina d'alimentazione in acqua o in altri liquidi.
- Scollegare il cavo prima di assemblare il dispositivo, dopo l'uso del dispositivo, prima di smontare il dispositivo, prima di pulirlo, prima di lasciare la stanza o in caso fosse danneggiato. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Prevenire danni al cavo d'alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o strusciarlo su bordi appuntiti. Tenere il cavo lontano da superfici calde e fiamma viva.
- Non usare prolunghe con il dispositivo.
- Non usare mai il dispositivo se il cavo d'alimentazione o il dispositivo sono danneggiati.
- I nostri Dispositivi Domestici GRUNDIG sono conformi agli standard di sicurezza, se il dispositivo o il cavo d'alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti dal negoziante, un centro servizi o una persona similmente qualificata e autorizzata per evitare pericoli. Una riparazione imperfetta o non idonea potrebbe causare pericoli e rischi per l'utente.
- Non smontare il dispositivo per nessun motivo. Non sarà riconosciuta garanzia per danni causati da utilizzo improprio.
- Tenere il dispositivo sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dalle seguenti persone, bambini inclusi: coloro aventi limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e anche coloro senza esperienza e conoscenza. Ciò non vale per questi ultimi qualora fossero istruiti riguardo all'utilizzo del dispositivo o qualora fossero sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero sempre essere supervisionati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'utilizzo. E' consigliata estrema cautela quando il dispositivo è utilizzato vicino a bambini e persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali.

SICUREZZA E CONFIGURAZIONE

- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, pulire attentamente tutti i componenti destinati ad entrare in contatto con gli alimenti. Si prega di fare riferimento ai dettagli nella sezione “Pulizia e cura”.
- Asciugare il dispositivo e tutti i componenti prima di collegarlo all’alimentazione di rete e prima di attaccare gli accessori.
- Non utilizzare il dispositivo se non sono presenti ingredienti nel recipiente o nella ciotola.
- Non porre questo dispositivo, gli accessori, il cavo d’alimentazione o la spina sopra superfici calde come fornelli a gas, fornelli elettrici, forni riscaldati cibi o liquidi caldi. Lasciare raffreddare cibi e liquidi a 80°C o meno, prima di azionare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi che esulino dalla sua destinazione d’uso.
- Non operare il dispositivo più di quanto sia necessario per processare gli alimenti.
- Non utilizzare il dispositivo con mani umide o bagnate.
- Utilizzare il dispositivo solo con i componenti in dotazione.
- Il dispositivo è progettato per processare quantità “domestiche” di cibo.
- Non usare mai il dispositivo se le lame sono danneggiate o mostrano segni d’usura.
- Utilizzare il dispositivo solo su superfici stabili, piane, pulite e asciutte.
- Assicurarsi che non ci sia alcun rischio che il cavo d’alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa inciampare nel cavo quando il dispositivo è in funzione.
- Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Una spatola può essere utilizzata per rimuovere il cibo dal recipiente o nella ciotola. Per far ciò il dispositivo deve essere spento.
- Questo dispositivo non è adatto per rompere ghiaccio o cibi duri essiccati, ciò potrebbe rovinare le lame.
- Rimuovere ossa, semi e noccioli dal cibo per evitare di danneggiare le lame del dispositivo.
- Per ridurre rischi d’infortuni, non inserire le lame del dispositivo sulla base, se il frullatore non è ben posizionato.
- Assicurarsi che il coperchio del frullatore sia ben chiuso prima di operare il dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per oltre 15 secondi a vuoto.
- Questo dispositivo è pensato per brevi utilizzi, non deve essere utilizzato per più di un minuto (frullatore a mano o frullatore) o 3 minuti (sbattitore) alla volta. Dopo l’utilizzo, lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

INTRODUZIONE

Caro Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Frullatore a mano BL 5040 GRUNDIG.

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni seguenti per permettervi di godere della qualità dei prodotti GRUNDIG per gli anni a venire.

Caratteristiche speciali

Il dispositivo è perfettamente adatto per preparare salse, salsine, zuppe, maionese e cibo per neonati, ma anche mixare cocktail e frappé, tagliare verdure, erbe da cucina, carne, frutta, frutta secca e formaggio.

Il Frullatore a mano GRUNDIG è dotato di:

- Frullatore d'acciaio inox d'ottima qualità, lame, e frullino.
- Funzione tritatura
- Grazie alla potente base a due velocità che esprime fino a 400 W di potenza, sono assicurati i migliori e più veloci risultati in ogni utilizzo.

Pannello di controllo, componenti e accessori

Vedere illustrazione a pagina 3.

Pannello di controllo e componenti

A Anello per l'affissione
B Cavo d'alimentazione e spina
C Tasto On/Off, livello I
D Tasto On/Off, livello II
E Unità centrale
F Supporto del frullino
G Frullatore
H Frullino
I Recipiente con misurino
J Coperchio della ciotola per la tritatura
K Lama
L Ciotola per la tritatura

Accessori

M Supporto per il montaggio a muro
2 viti
2 tasselli

Quantità massime e tempo di lavorazione

Fare riferimento alla tabella per le quantità massime e tempo di lavorazione.

Ingredienti	Quantità massime	Tempo di lavorazione
Carne/pesce	200 g	10-15 secondi
Erbe	20 g	20 secondi
Frutta secca	200 g	15 secondi
Formaggio	150 g	15 secondi
Pane	1 fetta	20 secondi
Uova (bollite)	2 uova	5 secondi
Cipolle (tagliare in 8 pezzi)	100 g	10 secondi

Nota

- Il vostro Frullatore a mano è stato progettato per piccole quantità di cibo e non deve essere usato diversamente.

Preparazione

1 Rimuovere il materiale di confezionamento e adesivo e smaltirli in accordo alle regolamentazioni in vigore.

2 Prima di usare il dispositivo per la prima volta, pulire attentamente tutti i componenti destinati ad entrare in contatto con gli alimenti (Ved. sezione "Pulizia e cura").

3 Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi prima di utilizzare il dispositivo.

Frollatura

1 Inserire il cibo che s'intende processare nel recipiente con misurino I o in un altro recipiente simile.

2 Connettere la base E al frullatore G inserendo sull'unità centrale. Girare l'unità centrale verso sinistra.

Assicurarsi che il frullatore sia correttamente attaccato alla base.

3 Inserire la spina B nella presa elettrica.

4 Immergere il frullatore G nel recipiente con misurino I, in cui gli ingredienti saranno frullati.

Nota

- Per evitare che gli ingredienti fuoriescano, non premere il tasto On/Off livello I C o il tasto On/Off livello II D se il frullatore non è completamente immerso negli ingredienti.

5 Premere e tenere premuto il tasto On/Off livello I C.
– Il dispositivo inizia ad operare.

Note

- Utilizzare sempre il dispositivo a livello I. Se necessario, premere e tenere premuto il tasto On/Off livello II D. Rilasciando il tasto On/Off livello I C, il dispositivo si spegne automaticamente.
- Non utilizzare il frullatore per oltre 1 minuto alla volta.

6 Muovere lentamente il dispositivo in modo circolare e sollevandolo e riabbassandolo leggermente, per rendere omogenei gli ingredienti.

7 Rilasciare il tasto On/Off livello I C o il tasto On/Off livello II D quando il processo è terminato e disconnettere la spina dalla rete elettrica.

8 Rimuovere gli ingredienti frullati dal recipiente con misurino I.

9 Smontare il frullatore G dall'unità centrale E girando la base verso destra e rimuovendola.

Note

- Non riempire eccessivamente il recipiente con misurino I o gli altri contenitori per evitare che il cibo fuoriesca durante la lavorazione. Piccole quantità sono più facili da processare.
- Se s'intende utilizzare il frullatore direttamente nella pentola da cucina, rimuovere la pentola dal fornello per evitare che il frullatore si surriscaldi.
- Per evitare il surriscaldamento del dispositivo, non utilizzarlo per più di 1 minuto continuamente.

- Non operare il dispositivo più di quanto sia necessario per processare gli alimenti.

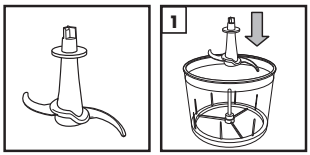
Tritatura

Note

- Non tritare cibi estremamente duri come chicchi di caffé, cubetti di ghiaccio, noce moscata, chicchi e ossa. Rimuovere il gambo delle erbe, il guscio della frutta secca, le ossa, tendini e cartilagini della carne.
- Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi (totale max. 200 g).

1 Mettere la ciotola per la tritatura [L] su una superficie stabile, piana, pulita e asciutta.

2 Inserire la lama [K] sul fuso motore nella ciotola per la tritatura [L].



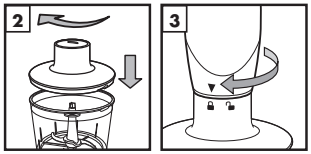
Attenzione

- La lama [K] è molto affilata, prestare attenzione quando la s'inserisce. Non toccare la lama a mani nude.

3 Inserire gli ingredienti nella ciotola per la tritatura [L].

4 Mettere il coperchio [J] nella ciotola per la tritatura [L].

5 Inserire l'unità centrale [E] sul coperchio della ciotola [J]. Girare l'unità centrale verso sinistra facendola posizionare correttamente. Assicurarsi che l'unità centrale sia correttamente attaccata al resto del frullatore.



Nota

- Durante l'utilizzo tenere sempre la ciotola con una mano per evitare che cada.

6 Inserire la spina [B] nella presa elettrica.

7 Premere e tenere premuto il tasto On/Off livello II [D].
– Il dispositivo inizia ad operare.

Note

- Non utilizzare la funzione tritatura per oltre 1 minuto alla volta.
- I migliori risultati si ottengono premendo il tasto On/Off livello II [D] a intermittenza.

8 Rilasciare il tasto On/Off livello II [D] alla fine della lavorazione e disconnettere la spina dalla presa elettrica.

9 Smontare l'unità centrale [E] dal coperchio della ciotola [J] girando l'unità centrale verso destra e rimuovendola.

10 Rimuovere il coperchio della ciotola [J] . Rimuovere attentamente la lama [K] dalla ciotola [L] , prima di estrarre il cibo processato.

Nota

- Se il frullatore non funziona o se la lama gira [K] lentamente, disconnettere prima la spina [B]. Rimuovere poi l'unità centrale [E] e il coperchio [J]. Controllare la ciotola [L] per verificare se qualcosa stia bloccando la lama. Verificare se sono stati inseriti troppi alimenti duri nella ciotola.
- Se gli ingredienti rimangono attaccati alle pareti della ciotola [L], una spatola può essere utilizzata per rimuovere il cibo nella ciotola. Per far ciò il dispositivo deve essere spento.
- Non utilizzare il dispositivo per oltre 1 minuto continuamente, per evitarne il surriscaldamento.

Attenzione

- Non toccare la lama a mani nude. La lama è molto affilata!

UTILIZZO

Battitura

Note

- È possibile utilizzare il frullino [H] per montare panna o sbattere uova.
- Non utilizzare più di 4 uova o 400 ml di panna.

1 Inserire il frullino [H] nel supporto del frullino [F] e unirli correttamente.

2 Connettere l'unità centrale [E] al supporto del frullino [F] inserendo il supporto del frullino nell'unità centrale. Girare l'unità centrale verso sinistra. Assicurarsi che il supporto del frullino sia correttamente attaccato all'unità centrale.

3 Inserire gli ingredienti da processare nel recipiente con misurino [I] o in un altro simile recipiente.

4 Inserire la spina [B] nella presa elettrica.

5 Mettere il frullino [H] nella mistura da processare.

6 Premere e tenere premuto il tasto On/Off livello I [C] o II [D].
– Il dispositivo inizia ad operare.

7 Per sbattere gli ingredienti muovere lentamente il dispositivo in modo circolare e sollevandolo e riabbassandolo leggermente.

8 Rilasciare il tasto On/Off livello I [C] o II [D] alla fine della lavorazione e disconnettere la spina dalla presa elettrica.

9 Rimuovere gli ingredienti frullati dal recipiente con misurino [I].

10 Smontare l'unità centrale [E] dal supporto del frullino [F] girando la base verso destra e rimuovendola.

Nota

- Non utilizzare il frullatore per oltre 3 minuti alla volta.
- Non riempire eccessivamente il recipiente con misurino [I], o gli altri contenitori per evitare che il cibo fuoriesca durante la lavorazione. Piccole quantità sono più facili da processare.
- Se si desidera utilizzare il frullino direttamente nella pentola di cottura, rimuovere prima la pentola dal fornello per evitare che il frullino si surriscaldi.

INFORMAZIONE

Fissaggio del supporto per montaggio a muro

Il dispositivo può essere localizzato in un posto conveniente utilizzando il supporto per montaggio a muro.

1 Tenere il supporto per montaggio a muro [M] nella posizione prescelta per il suo montaggio. Marcare con una matita sul muro i due fori per i tasselli. Praticare i fori ed inserire i tasselli.

Attenzione

- Fare attenzione a non danneggiare cavi elettrici o tubazioni!

2 Assicurare il supporto per montaggio a muro [M] alla parete utilizzando le viti e i tasselli in dotazione.

3 È possibile mettere l'unità centrale [E] sul supporto per montaggio a muro [M].

Nota

L'unità centrale può anche essere affissa ad un gancio attraverso il proprio anello per l'affissione [A].

INFORMAZIONE

Pulizia e cura

Attenzione

- Non utilizzare mai petrolio, solventi o agenti per la pulizia abrasivi, oggetti metallici o spazzole metalliche per pulire il dispositivo.
- Non toccare le lame a mani nude. Le lame sono molto affilate! Utilizzare una spazzola!
- Non immergere l'unità centrale [E] o il cavo d'alimentazione in acqua o in altri liquidi e non tenerli mai sotto acqua corrente.

1 Spegnere il dispositivo e disconnetterlo dalla rete elettrica.

2 Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

3 Utilizzare un panno bagnato per pulire l'unità centrale [E].

4 Immediatamente dopo l'utilizzo pulire il frullatore [G], il coperchio della ciotola [J] e il supporto del frullino [F] con acqua calda e sapone, in seguito asciugare accuratamente. Non immergerli nell'acqua per piatti.

5 Solo i seguenti componenti possono essere lavati nell'acqua per piatti: frullino [H], ciotola per la tritatura [L], lama [K] recipiente con misurino [I].

Nota

- Prima di utilizzare o riporre il dispositivo dopo la pulizia, asciugare tutte le parti attentamente utilizzando un panno morbido.

Stoccaggio

Se s'intende non utilizzare il frullatore a mano per un lungo periodo di tempo, metterlo da parte con attenzione. Assicurarsi che il dispositivo sia disconnesso e completamente asciutto.
Conservare il dispositivo in un ambiente fresco e asciutto.
Assicurarsi che il dispositivo sia lontano dalla portata dei bambini.

Nota per la protezione ambientale

Questo prodotto è realizzato con componenti e materiali d'alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati.

Al termine del suo ciclo di vita utile, non smaltire questo prodotto con la normale spazzatura domestica. Consegnarlo ad un centro di raccolta per il riciclo di materiale elettrico ed elettronico. Ciò è indicato da questo simbolo sul prodotto, nel manuale delle istruzioni e sulla confezione.

Vi preghiamo di individuare il più vicino centro di raccolta gestito dalle autorità locali.

Il riutilizzo e il riciclo di dispositivi usati rappresenta un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Dati tecnici

CE Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2004/108/EC e 2006/95/EC.

Alimentazione: 220 – 240 V~, 50 Hz

Potenza: 400 W

Livello di rumore: 80 dB(A)

Le modifiche tecniche e di design sono riservate

SEGURANÇA E MONTAGEM

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções de segurança a fim de evitar danos por uso indevido!
Guarde o manual de instruções para referência futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, este manual de instruções deverá acompanhá-lo sempre.

- As lâminas são muito afiadas! Manuseie as lâminas com o maior cuidado, especialmente quando as remover ou lavar, para evitar ferimentos.
- Nunca lave o aparelho com as mãos desprotegidas. Use sempre uma escova.
- Não toque em nenhuma das peças móveis do aparelho. Não una nem remova as peças até o aparelho ter parado completamente.
- Mantenha sempre o cabelo, as roupas e quaisquer utensílios afastados do aparelho durante o funcionamento para evitar ferimentos ou danos.
- O aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.
- Verifique se a voltagem indicada na etiqueta de classificação corresponde à da sua rede eléctrica local. A única forma de desligar o aparelho da rede eléctrica é retirando a ficha da tomada.
- Não enrole o cabo de alimentação em volta do aparelho.
- Para maior protecção, este aparelho deve ser ligado a um interruptor com protecção contra falhas de corrente não superior a 30 mA. Aconselhe-se com um electricista.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Desligue sempre a ficha da tomada de corrente antes de montar as peças do aparelho, depois de o usar, antes de desmontar as peças, antes de o lavar, antes de sair da divisão em que se encontra ou se houver uma falha de corrente. Não desligue a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
- Para prevenir danos no cabo de alimentação, não o aperte, não o dobre nem o friccione sobre margens afiadas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e de chamas acesas.
- Não use um cabo de extensão com este aparelho.
- Nunca use o aparelho se o cabo de alimentação ou o aparelho estiverem danificados.
- Os nossos Electrodomésticos GRUNDIG cumprem as normas de segurança aplicáveis, portanto se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído pelo concessionário, por um centro de reparações autorizado ou um técnico qualificado, para evitar qualquer perigo. Um trabalho de reparação incorrecto ou não qualificado pode ser a causa de perigo e riscos para o utilizador.
- Não desmonte a unidade base do aparelho em nenhuma circunstância. Não são aceites reclamações ao abrigo da garantia por danos causados pelo uso inadequado.
- Mantenha sempre o aparelho longe do alcance das crianças.
- O aparelho não deve ser usado pelas seguintes pessoas, incluindo crianças: pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, e também as que não tenham experiência ou conhecimentos. Isto não se aplica a estas últimas se forem instruídas na utilização do aparelho ou se o usarem com a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser usado. Recomenda-se extremo cuidado quando o aparelho estiver a ser usado perto de crianças ou de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas.

SEGURANÇA E MONTAGEM

- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe bem todas as peças que entram em contacto com os alimentos. Consulte as indicações na secção “Limpeza e Manutenção”.
- Seque o aparelho e todas as peças antes de o ligar à rede eléctrica e antes de unir os acessórios.
- Não ligue o aparelho antes de ter os ingredientes no copo de medição ou na picadora.
- Nunca coloque o aparelho, os acessórios, o cabo de alimentação ou a ficha sobre superfícies quentes tais como queimadores a gás, placas eléctricas e fornos aquecidos, ou em líquidos e alimentos quentes. Deixe os alimentos e líquidos quentes arrefecerem até um mínimo de 80° C ou menos, antes de usar o aparelho.
- Não use o aparelho para qualquer outra função que não seja o uso a que se destina.
- Nunca ligue o aparelho durante mais tempo do que o necessário para processar os alimentos.
- Nunca use o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Use o aparelho apenas com as peças que são fornecidas.
- O aparelho foi concebido para processar apenas as quantidades habituais para uma família.
- Não use o aparelho se as lâminas estiverem danificadas ou se apresentarem sinais de desgaste.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa e seca.
- Certifique-se de que não há perigo de que o cabo de alimentação possa ser puxado acidentalmente ou que alguém possa tropeçar nele enquanto o aparelho está a ser usado.
- Posicione o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Deve ser usada uma espátula para remover os alimentos do copo de medição ou do recipiente da picadora. Para isso o aparelho tem de estar desligado.
- Este aparelho não é adequado para picar gelo nem para alimentos secos ou duros, pois as lâminas perdem o corte rapidamente.
- Retire os ossos dos alimentos para evitar que as lâminas ou o aparelho sejam danificados.
- Para reduzir os riscos de ferimentos, nunca coloque a lâmina no aparelho se a picadora não estiver bem estável.
- Certifique-se de que a tampa da picadora está bem fixa antes de ligar o aparelho.
- Este aparelho não deve funcionar durante mais de 15 segundos se não estiver a processar um alimento.
- Este aparelho foi concebido para curtos períodos de utilização e não deve ser usado durante mais de 1 minuto (trituradora ou picadora) ou 3 minutos (vara batedeira) de cada vez. Depois de o usar deixe arrefecer completamente o aparelho.

GUIA RÁPIDO

Caro Cliente,

Parabéns pela compra da sua nova Varinha Mágica BL 5040 da GRUNDIG.

Por favor leia com atenção as seguintes notas ao utilizador para garantir que irá desfrutar do seu produto de qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

Características especiais

Este aparelho é perfeitamente adequado para preparar molhos, sopas, maionese e comida para bebés, assim como para misturar bebidas e batidos, ou picar vegetais, ervas aromáticas, carne, fruta, nozes e queijo.

A Varinha Mágica da GRUNDIG está equipada com:

- Trituradora, lâminas e vara batedeira em aço inoxidável.
- Função de picadora.
- Graças à potente base de 400 Watt com 2 ajustes de velocidade, são garantidos os melhores e mais rápidos resultados.

Controlos, peças e acessórios

Consulte a figura na página 3.

Controlos e peças

A Suporte para pendurar
B Cabo de alimentação e ficha
C Botão de ligar/desligar de nível I
D Botão de ligar/desligar de nível II
E Unidade de base
F Suporte da vara batedeira
G Trituradora
H Vara batedeira
I Copo medidor
J Tampa da picadora
K Lâmina da picadora
L Recipiente da picadora

Acessórios

M Suporte para montar na parede
2 x parafusos
2 x buchas

Quantidades máximas e tempo de processamento

Consulte a tabela para as quantidades máximas e o tempo de processament.

Ingredientes	Quantidades máximas	Tempo de processamento
Carne/peixe	200 g	10-15 segundos
Ervas aromáticas	20 g	20 segundos
Nozes	200 g	15 segundos
Queijo	150 g	15 segundos
Pão	1 fatia	20 segundos
Ovos (cozidos)	2 ovos	5 segundos
Cebolas (cortadas em 8 pedaços)	100 g	10 segundos

FUNCIONAMENTO

Nota

- A sua varinha mágica foi concebida para pequenas quantidades de alimentos e não deve ser usada para qualquer outra função.

Preparação

1. Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com a regulamentação legal aplicável.
2. Antes de usar o aparelho pela primeira vez, lave as peças que entram em contacto com os alimentos (Consulte a secção "Limpeza e manutenção").
3. Corte os alimentos em pedaços pequenos antes usar o aparelho.

Trituradora

1. Coloque os alimentos que quer fazer em puré ou misturar no copo medidor [I] ou em qualquer outro recipiente semelhante.
2. Una a unidade de base [E] à trituradora [G] encaixando a trituradora na unidade de base. Rode a unidade de base para a esquerda.

   Certifique-se de que a trituradora está bem fixa à unidade de base.
3. Ligue a ficha [B] à tomada de corrente.
4. Mergulhe a trituradora [G] no copo medidor [I], onde se encontram os ingredientes para triturar.

Nota

- Para evitar que os ingredientes saltem para fora, não prima o botão de ligar/desligar de nível I [C] e o botão de ligar/desligar de nível II [D] antes de a trituradora ser mergulhada dentro dos ingredientes.

5. Prima e mantenha o botão de ligar/desligar de nível I [C].
   – O aparelho começa a funcionar.

Notas

- Use sempre o aparelho no nível I. Se for necessário, prima e mantenha o botão de ligar/desligar de nível II [D]. Quando soltar o botão de ligar/desligar de nível I [C], o aparelho desliga-se automaticamente.
- Não use o aparelho durante mais de um minuto de cada vez.

6. Mova o aparelho lentamente para baixo e para cima e em círculos para triturar os ingredientes.
7. Solte o botão de ligar/desligar de nível I [C] ou o botão de ligar/desligar de nível II [D] quando terminar o processo e desligue a ficha da tomada de corrente.
8. Retire a mistura do copo medidor [I].
9. Desmonte a trituradora [G] da unidade de base [E], rodando a unidade de base para a direita e puxando-a para fora.

Notas

- Não encha demasiado o copo misturador [I] ou outro recipiente semelhante para evitar que a mistura transborde.
- Se quiser usar a trituradora directamente no tacho ou panela, primeiro tire-o do lume para evitar sobreaquecer a trituradora.
- Não mantenha o aparelho continuamente ligado durante mais de 1 minuto para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Nunca ligue o aparelho durante mais tempo do que o necessário para processar os alimentos.

FUNCIONAMENTO

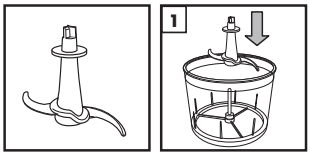
Picadora

Notas

- Não pique coisas muito duras tais como grãos de café, cubos de gelo, noz-moscada, grãos e ossos. Retire os talos das ervas aromáticas, as cascas das nozes, e os ossos, tendões e cartilagens da carne.
- Corte os alimentos em pedaços pequenos (total máx. 200 g).

1 Coloque o recipiente da picadora [L] sobre uma superfície estável, plana, limpa e seca.

2 Encaixe a lâmina da picadora [K] no eixo dentro do recipiente da picadora [L].



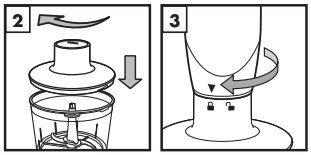
Aviso

- A lâmina da picadora [K] é muito afiada, tenha cuidado ao colocar a lâmina no recipiente da picadora. Não toque na lâmina da picadora com as mãos desprotegidas.

3 Coloque os ingredientes dentro do recipiente da picadora [L].

4 Ponha a tampa da picadora [J] no recipiente da picadora [L].

5 Encaixe a unidade de base [E] na tampa da picadora [J]. Rode a unidade de base para a esquerda para a fixar. Certifique-se de a unidade de base está firmemente unida à picadora.



Nota

- Durante o funcionamento segure sempre o recipiente da picadora com uma mão para evitar que possa cair.

6 Ligue a ficha [B] à tomada de corrente.

7 Prima e mantenha o botão de ligar/desligar de nível II [D].
– O aparelho começa a funcionar.

Notas

- Não use a picadora durante mais de 1 minuto de cada vez.
- Conseguirá melhores resultados se premir intermitentemente o botão de ligar/desligar de nível II [D].

8 Solte o botão de ligar/desligar de nível II [D] quando terminar o processo e desligue a ficha da tomada de corrente.

9 Retire a unidade de base [E] from the chopper lid [J] rodando a unidade de base para a direita e puxando-a para fora.

10 Retire a tampa da picadora [J]. Retire a lâmina [K] do recipiente da picadora [L] com cuidado, antes de despejar os alimentos picados.

Nota

- Se a picadora não funcionar ou se a lâmina da picadora [K] girar devagar, primeiro desligue a ficha [B] da tomada de corrente. Depois retire a unidade de base [E] e a tampa da picadora [J]. Verifique o recipiente da picadora [L] para ver se há alguma coisa a bloquear a lâmina da picadora. Talvez tenha colocado demasiados alimentos dentro do recipiente da picadora.
- Se os ingredientes se colarem aos lados do recipiente da picadora [L], pode usar uma espátula para retirar os alimentos do recipiente da picadora. Para isso, o aparelho tem de estar desligado.
- Não use o aparelho continuamente durante mais de 1 minuto, para evitar o sobreaquecimento do aparelho.

Aviso

- Não toque na lâmina da picadora com as mãos desprotegidas. A lâmina da picadora é muito afiada.

FUNCIONAMENTO

Batedeira

Notas

- Pode usar a vara batedeira [H] para fazer creme de chantilly e para bater ovos.
- Nunca use mais de 4 claras de ovos ou 400 ml de natas.

1 Encaixe a vara batedeira [H] no suporte da vara batedeira [F] até ficarem fixos.

2 Una a unidade de base [E] ao suporte da vara batedeira [F] encaixando o suporte da vara batedeira na unidade de base. Rode a unidade de base para a esquerda. Certifique-se de que o suporte da vara batedeira está firmemente encaixado na unidade de base.

3 Coloque os ingredientes que pretende processar no copo medidor [I] ou em qualquer recipiente semelhante.

4 Ligue a ficha [B] à tomada de corrente.

5 Mergulhe a vara batedeira [H] na mistura que vai processar.

6 Prima e mantenha o botão de ligar/desligar de nível I [C] ou nível II [D].
– O aparelho começa a funcionar.

7 Mova o aparelho devagar para cima e para baixo e em círculos para bater os ingredientes.

8 Solte o botão de ligar/desligar de nível I [C] ou nível II [D] quando terminar o processo e desligue a ficha da tomada de corrente.

9 Retire a mistura do copo medidor [I].

10 Separe a unidade de base [E] do suporte da vara batedeira [F] rodando a unidade de base para a direita e puxando-a para fora.

Nota

- Não mantenha o aparelho ligado durante mais do que 3 minutos de cada vez.
- Não encha demasiado o copo medidor [I], ou o recipiente semelhante que usar, para evitar que a mistura transborde. Quantidades mais pequenas podem ser processadas mais facilmente.
- Se quiser usar a vara batedeira directamente no tacho ou panela, primeiro retire-o do lume para evitar o sobreaquecimento da vara batedeira.

INFORMAÇÃO

Montagem do suporte para montar na parede

Pode instalar o seu aparelho num local conveniente montando o suporte para montar na parede.

1 Segure o suporte para montar na parede [M] na posição pretendida na parede. Marque o local dos dois furos. Perfure os furos na parede e insira as buchas fornecidas.

Aviso

- Certifique-se de que não perfura os cabos eléctricos ou os canos da água!

2 Fixe à parede o suporte para montar na parede [M] com os parafusos e as buchas fornecidos.

3 Pode colocar a unidade de base [E] no suporte de montar na parede [M].

Nota

A unidade de base também pode ser pendurada num gancho pelo suporte para pendurar [A].

INFORMAÇÃO

Limpeza e manutenção

Aviso

- Nunca use petróleo, solventes ou detergentes abrasivos, nem objectos de metal ou escovas duras para limpar o aparelho.
- Não toque na lâmina da picadora com as mãos desprotegidas. As lâminas são muito afiadas. Use uma escova!
- Nunca coloque a unidade de base [E] ou o cabo de alimentação dentro de água ou de qualquer outro líquido e nunca os ponha debaixo de água corrente.

1 Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

2 Deixe o aparelho arrefecer completamente.

3 Use um pano macio molhado para limpar a unidade de base [E].

4 Imediatamente depois de usar, limpe a trituradora [G], a tampa da picadora [J] e o suporte da vara batedeira [F] com água morna e detergente suave e seque-os bem. Nunca os mergulhe na água de lavar louça.

5 Só as seguintes peças podem ser lavadas na máquina de lavar louça: vara batedeira [H], recipiente da picadora [L], lâmina da picadora [K] e copo medidor [I].

Nota

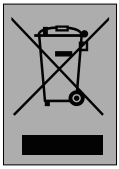
- Antes de usar ou guardar o aparelho depois de o limpar, seque bem todas as peças com um pano macio.

Armazenagem

Se não planear usar o aparelho durante um longo período, guarde-o com cuidado.
Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e completamente seco.
Guarde-o em local fresco e seco.
Certifique-se de que o aparelho fica longe do alcance das crianças.

Nota ambiental

Este produto foi fabricado com peças e materiais de alta qualidade que podem ser reutilizados e são adequados para reciclagem.



Portanto, não deite fora o produto juntamente com o lixo doméstico no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado por este símbolo apresentado no produto, no manual de instruções e na embalagem.

Informe-se junto das autoridades locais sobre os pontos de recolha mais perto de si.

Reutilizar e reciclar os electrodomésticos velhos é uma contribuição importante para proteger o nosso meio ambiente.

Dados técnicos

Este produto está em conformidade com as directivas Europeias 2004/108/EC e 2006/95/EC.

Tensão nominal: 220 – 240 V~, 50 Hz
Potência: 400 W
Nível de ruído: 80 dB(A)

Modificações técnicas e de design reservadas.

BEZPIECZEŃSTWO I MONTAŻ

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi! Stosuj się do wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem! Zachowaj instrukcję obsługi do wglądu. Jeśli przekazujesz urządzenie osobie trzeciej, dołącz również niniejszą instrukcję obsługi.

- Ostrza są bardzo ostre! Aby uniknąć urazów, zachowaj szczególną ostrożność przy obchodzeniu się z ostrzami, zwłaszcza podczas ich wyjmowania oraz czyszczenia.
- Nigdy nie czyść urządzenia gołymi rękami. Zawsze używaj pędzla.
- Nie dotykaj ruchomych części urządzenia. Nie dołączaj oraz nie zdejmuj części, aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- Aby zapobiec urazom i uszkodzeniom, podczas pracy urządzenia zawsze trzymaj włosy, ubranie oraz wszystkie przybory z dala od urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Sprawdź, czy wartość napięcia na tabliczce znamionowej zgadza się z danymi sieci lokalnej. Jedynym sposobem na odłączenie urządzenia od źródła zasilania jest wyjęcie wtyczki.
- Nie owijaj kabla zasilania wokół urządzenia.
- Dla dodatkowego bezpieczeństwa, instalacja elektryczna w mieszkaniu powinna być podłączona do wyłącznika różnicowoprądowego o wartości nie wyższej niż 30 mA. Zasięgnij porady u elektryka.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda zasilania przed montażem urządzenia, po użyciu urządzenia, przed rozmontowaniem, przed czyszczeniem, zanim zostawisz urządzenie bez nadzoru lub w razie usterek. Nie wyjmuj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Unikaj uszkadzania kabla poprzez ściskanie, zginanie i tarcie go o ostre krawędzie. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużacza wraz z tym urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub urządzenie jest uszkodzone.
- Nasze Sprzęty Domowe GRUNDIG spełniają odpowiednie standardy bezpieczeństwa, dlatego jeśli urządzenie lub kabel zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa musi zostać naprawiony przez sprzedawcę, centrum obsługi klienta lub równie wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowa lub nieprofesjonalna naprawa może spowodować niebezpieczeństwo oraz zagrożenie dla użytkownika.
- W żadnym wypadku nie rozmontowuj urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci oraz osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia ostrożnie wyczyść wszystkie części, które mają kontakt z jedzeniem. Szczegóły znajdziesz w rozdziale “Czyszczenie i konserwacja”.
- Osusz urządzenie i wszystkie jego części przed podłączeniem go do źródła zasilania oraz przed dołączeniem akcesoriów.
- Nie używaj urządzenia bez składników w miarce lub misce do miksowania.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia, akcesoriów, kabla zasilania lub wtyczki na gorących powierzchniach, takich jak kuchenki gazowe, elektryczne, rozgrzane piekarniki lub

BEZPIECZEŃSTWO I MONTAŻ

gorące ciecze i pożywienie. Zanim użyjesz urządzenia, pozwól gorącemu pożywieniu i cieczom ostygnąć do min. 80°C lub mniej.

- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nigdy nie włączaj urządzenia dłużej niż potrzebujesz do przygotowania pożywienia.
- Nie używaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dołączonymi częściami.
- Urządzenie służy wyłącznie do przetwarzania standardowych ilości.
- Nie używaj urządzenia jeśli ostrza są uszkodzone lub jeśli widoczne są ślady zużycia.
- Zawsze stawiaj urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Upewnij się, że podczas pracy urządzenia kabel zasilania nie może zostać przypadkowo pociągnięty i że nie można się o niego potknąć.
- Postaw urządzenie w taki sposób, żeby wtyczka była zawsze dostępna.
- Pożywienie z miarki lub miski można wyjmować za pomocą szpatułki. Najpierw wyłącz urządzenie.
- Urządzenie nie nadaje się do kruszenia lodu lub do przetwarzania suchego lub twardego pożywienia, gdyż ostrza szybko się stępią.
- Usuń kości oraz pestki z pożywienia, aby zapobiec uszkodzeniu ostrzy lub urządzenia.
- Aby zminimalizować ryzyko urazów, nigdy nie włączaj urządzenia jeśli miska nie została prawidłowo umieszczona.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że miska została umieszczona prawidłowo.
- Jeśli urządzenie nic nie przetwarza, nie powinno być włączone dłużej niż 15 sekund.
- Urządzenie jest przeznaczone do używania przez krótkie okresy i nie może być włączone dłużej niż 1 minutę (blender lub krajalnica) lub 3 minuty (funkcja ubijania). Po użyciu pozwól urządzeniu ostygnąć.

INFORMACJE OGÓLNE

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu Ręcznego Blendera GRUNDIG BL 5040.

Dokładnie zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby móc cieszyć się urządzeniem marki GRUNDIG przez wiele lat.

Właściwości urządzenia

Urządzenie służy do przygotowywania sosów, dipów, zup, majonezu oraz pożywienia dla dzieci, jak również do miksowania drinków i napojów mlecznych, krojenia warzyw, ziół, mięsa, owoców, orzechów oraz sera.

Ręczny Blender GRUNDIG został wyposażony w:

- Blender ze stali nierdzewnej, ostrza oraz końcówkę do ubijania.
- Funkcję krojenia.
- Dzięki 400 W mocy oraz 2 ustawieniom szybkości, za każdym razem osiągniesz najlepszy i najszybszy rezultat.

INFORMACJE OGÓLNE

Przyciski, części oraz akcesoria

Zobacz rysunek na stronie 3.

Przyciski oraz części

A Hak do zawieszenia
B Kabel zasilania z wtyczką
C Przełącznik On/Off, poziom I
D Przełącznik On/Off, poziom II
E Podstawa
F Uchwyt końcówki do ubijania
G Blender
H Końcówka do ubijania
I Miarka
J Pokrywa
K Ostrze
L Miska do krojenia

Akcesoria

M Nasadka do zamontowania urządzenia na ścianie
2 x śruby
2 x kołki rozporowee

Maksymalne ilości oraz czas przygotowania

Kieruj się tabelą odnośnie maksymalnych ilości oraz czasu przygotowania.

Składniki	Maksymalne ilości	Czas przygotowania
Mięso/ ryba	200 g	10-15 sekund
Zioła	20 g	20 sekund
Orzechy	200 g	15 sekund
Ser	150 g	15 sekund
Chleb	1 kromka	20 sekund
Jaja (ugotowane na twardo)	2 jaja	5 sekund
Cebula (pokrojona na 8 części)	100 g	10 sekund

OBSŁUGA

Informacja

- Blender został zaprojektowany do małych ilości pożywienia i nie może być używany w żadnym innym celu.

Przygotowanie

1 Usuń wszystkie materiały opakowania oraz taśmy i pozbądź się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2 Przed pierwszym użyciem urządzenia, wyczyść części, które mają kontakt z jedzeniem (zobacz rozdział „Czyszczenie i konserwacja").

3 Przed użyciem urządzenia pokrój pożywienie na małe kawałki.

Miksowanie

1 Włóż pożywienie, z którego chcesz zrobić puree lub które chcesz zmiksować do miarki I lub do innej podobnej miski.

2 Połącz podstawę E z blenderem G poprzez postawienie blendera na podstawie. Przekręć podstawę w lewo.

Upewnij się, że blender jest prawidłowo umieszczony na podstawie.

3 Włóż wtyczkę B do gniazda zasilania.

4 Włóż blender G do miarki I, gdzie znajdują się składniki, które chcesz zmiksować.

Informacja

- Aby uniknąć rozpryskiwania się składników, nie naciskaj przełącznika On/Off poziom I C oraz przełącznika On/Off poziom II D zanim nie zanurzysz blendera w składnikach.

5 Naciśnij i przytrzymaj przełącznik On/Off poziom I C.
– Urządzenie zaczyna pracę.

Informacje
- Zawsze używaj urządzenia na poziomie I. Jeśli zachodzi taka potrzeba, naciśnij i przytrzymaj przełącznik On/Off poziom II D. Po zwolnieniu przycisku On/Off poziom I C, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż jedną minutę bez przerwy.

6 Poruszaj urządzeniem do góry i na dół oraz ruchami kolistymi, aby zmiksować składniki.

7 Po zakończeniu miksowania zwolnij przełącznik On/Off poziom I C lub przełącznik On/Off poziom II D i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

8 Wyjmij miksturę z miarki I.

9 Zdejmij blender G z podstawy E poprzez przekręcenie podstawy w prawo i pociągnięcie.

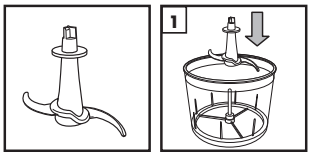
Informacje
- Nie przepełniaj miarki I lub podobnej miski, aby uniknąć wylania się pożywienia. Mniejsze ilości dają się łatwiej przetworzyć.
- Jeśli chcesz użyć blendera bezpośrednio w garnku, najpierw zdejmij garnek z kuchenki, aby chronić blender przed przegrzaniem.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy, aby chronić urządzenie przed przegrzaniem.
- Nigdy nie włączaj urządzenia dłużej niż potrzebujesz do przygotowania pożywienia.

Krojenie

Informacje
- Nie kroj bardzo twardego pożywienia, takiego jak ziarna kawy, kostki lodu, ziarna gałki muszkatołowej oraz kości. Usuń łodygi z ziół, skorupy z orzechów, kości, ścięgna oraz chrząstki z mięsa.
- Przygotuj pożywienie w małych kawałkach (maks. 200 g).

1 Postaw miskę do krojenia L na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.

2 Włóż ostrze K w oś miski L.

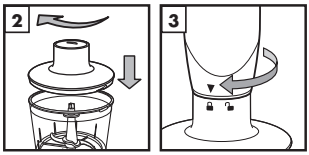


Uwaga
- Ostrze K jest bardzo ostre, zachowaj ostrożność przy wkładaniu go. Nie dotykaj ostrza gołymi rękoma.

3 Włóż składniki do miski do krojenia L.

4 Nałóż pokrywę J na miskę L.

5 Nałóż podstawę E na pokrywę J. Przekręć podstawę w lewo w taki sposób, żeby została prawidłowo zablokowana. Upewnij się, że podstawa została bezpiecznie dołączona do jednostki krojącej.



Informacja
- Podczas pracy urządzenia zawsze trzymaj miskę jedną ręką, aby uniknąć jej przewrócenia.

6 Włóż wtyczkę B do gniazda zasilania.

7 Naciśnij i przytrzymaj przełącznik On/Off poziom II D.
– Urządzenie zaczyna pracę.

Informacje
- Nie używaj krajalnicy dłużej niż 1 minutę bez przerwy.
- Najlepsze rezultaty można osiągnąć poprzez okresowe naciskanie przełącznika On/Off poziom II D.

8 Po zakończeniu krojenia, zwolnij przełącznik On/Off poziom II D i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

9 Odłącz podstawę E od pokrywy J poprzez przekręcenie podstawy w prawo i pociągnięcie.

10 Zdejmij pokrywę J. Przed wyjęciem pożywienia, ostrożnie wyjmij ostrze K z miski do krojenia L.

Informacja

- Jeśli krajalnica nie działa lub ostrze K obraca wolno się obraca, najpierw wyjmij wtyczkę B. Następnie zdejmij podstawę E oraz pokrywę J. Sprawdź, czy coś nie blokuje ostrza w misce do krojenia L Przyczyną może być zbyt duża ilość twardego pożywienia w misce.
- Jeśli składniki przywrą do ścianek miski L, do wyjęcia pożywienia z miski można użyć szpatułki. Najpierw wyłącz urządzenie.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy, aby chronić urządzenie przed przegrzaniem.

Uwaga

- Nie dotykaj ostrza gołymi rękoma. Ostrze jest bardzo ostre.

Ubijanie

Informacje

- Końcówka do ubijania H jest przeznaczona do robienie bitej śmietany oraz ubijania jaj.
- Nigdy nie używaj więcej niż 4 białek lub 400 ml śmietany.

1 Włóż końcówkę do ubijania H w uchwyt F, aż zostanie zablokowana.

2 Połącz podstawę E z uchwytem F poprzez umieszczenie uchwytu na podstawie. Upewnij się, że uchwyt jest bezpiecznie włożony w podstawę.

3 Włóż składniki, które chcesz przetworzyć do miarki I lub innej podobnej miski.

4 Włóż wtyczkę B do gniazda zasilania.

5 Włóż końcówkę do ubijania H do pożywienia.

6 Naciśnij i przytrzymaj przełącznik On/Off poziom I C lub II D.
– Urządzenie zaczyna pracę.

7 Poruszaj urządzeniem do góry i na dół oraz ruchami kolistymi, aby ubić składniki.

8 Po zakończeniu ubijania zwolnij przycisk On/Off poziom I C lub II D i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

9 Wyjmij miksturę z miarki I.

10 Odłącz podstawę E od końcówki do ubijania F poprzez przekręcenie podstawy w prawo i pociągnięcie.

Informacja

- Nie używaj urządzenia dłużej niż 3 minuty bez przerwy.
- Nie przepełniaj miarki I lub podobnej miski, aby uniknąć wylania się pożywienia. Mniejsze ilości dają się łatwiej przetworzyć.
- Jeśli chcesz użyć końcówki do ubijania bezpośrednio w garnku, najpierw zdejmij garnek z kuchenki, aby chronić końcówkę przed przegrzaniem.

INFORMACJE

Montaż nasadki do zamontowania urządzenia na ścianie

Możesz umieścić urządzenie w wygodnym dla siebie miejscu poprzez zamontowanie nasadki na ścianie.

1 Przytrzymaj nasadkę [M] w odpowiedniej pozycji na ścianie. Zaznacz dwa miejsca, w których zostaną wywiercone otwory. Wywierć otwory i włóż dołączone kołki rozporowe.

Uwaga

- Upewnij się, że nie przewiercisz przewodów elektrycznych lub rur z wodą!

2 Zamocuj nasadkę [M] na ścianie używając dołączonych śrub oraz kołków.

3 Możesz umieścić podstawę [E] na nasadce [M].

Informacja

Możesz również zawiesić podstawę na haku [A].

Czyszczenie i konserwacja

Uwaga

- Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników, środków ścierających, metalowych przedmiotów lub twardych szczotek do czyszczenia urządzenia.
- Nie dotykaj ostrzy gołymi rękami. Ostrza są bardzo ostre. Używaj pędzla!
- Nigdy nie zanurzaj podstawy [E] lub kabla zasilania w wodzie lub innych cieczach i nie trzymaj ich pod bieżącą wodą.

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

2 Pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.

3 Do czyszczenia podstawy [E] używaj wilgotnej miękkiej szmatki.

4 Natychmiast po użyciu wyczyść blender [G], pokrywę [J] oraz uchwyt na końcówkę [F] do ubijania w ciepłej wodzie z mydłem i dokładnie je wysusz. Nigdy nie wkładaj ich do zmywarki.

5 Jedynymi częściami, które można czyścić w zmywarce są: końcówka do ubijania [H], miska do krojenia [L], ostrze [K] i miarka [I].

Informacja

- Przed użyciem lub przechowywaniem urządzenia po czyszczeniu, ostrożnie osusz wszystkie części przy pomocy miękkiej szmatki.

Przechowywanie

Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez długi okres, przechowuj je w bezpiecznym miejscu.
Upewnij się, że zostało odłączone od źródła zasilania i jest całkowicie suche.
Przechowuj urządzenie w zimnym, suchym miejscu.
Upewnij się, że urządzenie znajduje się poza zasięgiem dzieci.

Ochrona środowiska

Urządzenie zostało wykonane z wysokiej jakości części oraz materiałów, które mogą zostać ponownie użyte i które nadają się do recyklingu.

Dlatego też nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego okresu użytkowego. Zanieś urządzenie do punktu zbiorczego dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Jest to oznaczone tym symbolem na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu.

Dowiedz się gdzie znajdują się punkty zbiorcze prowadzone przez władze lokalne lub sprzedawcę.

Ponowne używania oraz recykling zużytych urządzeń jest ważnym wkładem w ochronę środowiska.

Dane techniczne

CE Ten produkt jest zgodny z europejskimi dyrektywami 2004/108/EC oraz 2006/95/EC.

Zasilanie:	220 – 240 V~, 50 Hz
Moc:	400 W
Poziom głośności:	80 dB(A)

Producent zastrzega prawo do zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.

72011 907 5500

www.grundig.com